

---

**DEWALT**®

---

***XR LI-ION***

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**DCE530**

---

English	3
简体中文	13
繁體中文	22
한국어	30

---

Fig. A  
图 A  
圖 A  
그림 A

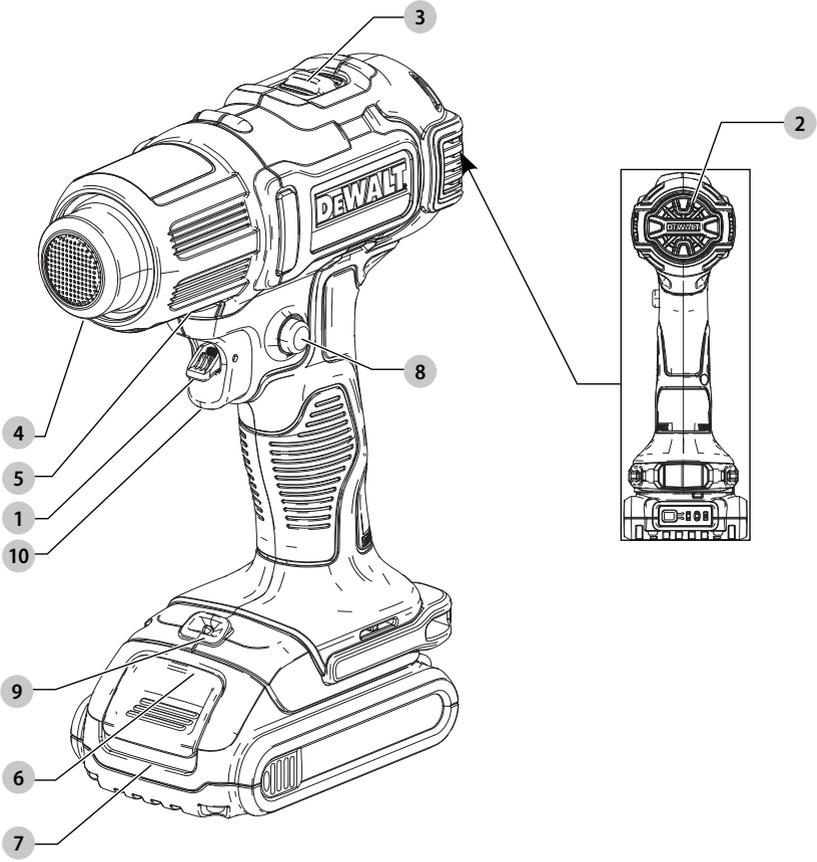


Fig. B  
图 B  
圖 B  
그림 B

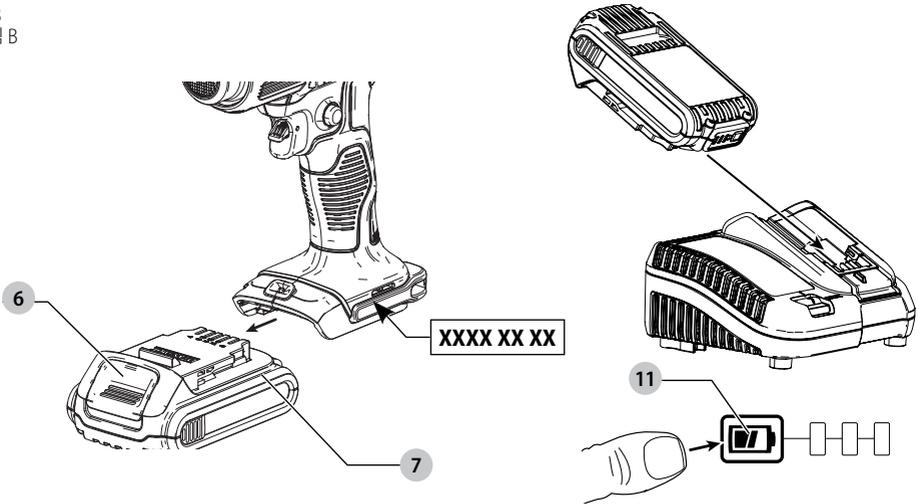


Fig. C  
图 C  
圖 C  
그림 C

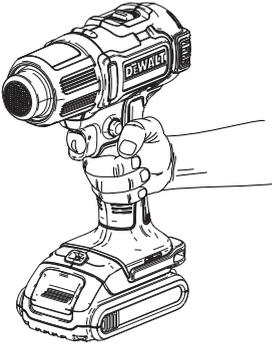


Fig. D  
图 D  
圖 D  
그림 D

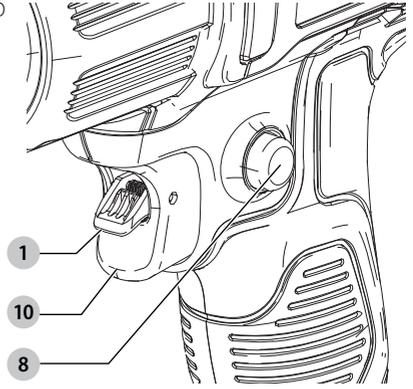


Fig. E  
图 E  
圖 E  
그림 E

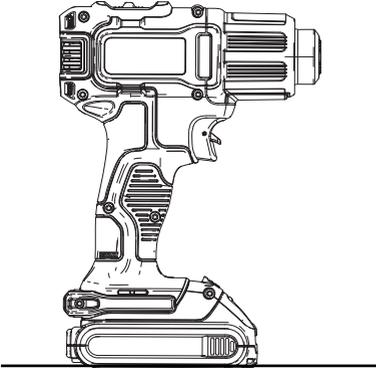
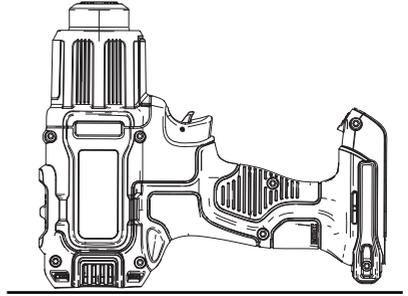


Fig. F  
图 F  
圖 F  
그림 F



# HEAT GUN

## DCE530

### Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

### Technical Data

		DCE530
Voltage	V <sub>DC</sub>	18(20 MAX)
Type		1
Battery type		Li-Ion
Temperature at air outlet		288 °C/532 °C
Airflow	l/min	109/190
Weight (without battery pack)	kg	0.5

Maximum initial battery voltage (measured without a workload) is 20 volts. Nominal voltage is 18V.

 **WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

### Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

 **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

 **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

 **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

 Denotes risk of electric shock.

 Denotes risk of fire.

	V	Ah	(kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

## Safety Instructions for Heat Guns

A fire may result if the appliance is not used with care, therefore:

- Heat may be conducted to combustible materials that are out of sight. **DO NOT** use in a damp atmosphere, where flammable gases may be present or near combustible materials.
  - Place the appliance on its stand after use and allow it to cool down before storage.
  - **DO NOT** leave the tool unattended while it is switched on.
  - **DO NOT** place your hand over the air vents or block the vents in any way.
  - The nozzle and accessories of this tool become extremely hot during use. Let these parts cool down before touching.
  - **ALWAYS** switch the tool off before putting it down.
  - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
  - Ensure adequate ventilation as toxic fumes may be produced.
  - **DO NOT** use as a hair dryer.
  - **DO NOT** obstruct either the air intake or nozzle outlet, as this may cause excessive heat build up resulting in damage to the tool.
  - **DO NOT** direct the hot air blast at other people.
  - **DO NOT** touch the metal nozzle as it becomes very hot during use and remains hot for up to 30 minutes after use.
  - **DO NOT** place the nozzle against anything while using or immediately after use.
  - **DO NOT** poke anything down the nozzle as it could give you an electric shock. Do not look down the nozzle while the unit is working because of the high temperatures being produced.
  - **DO NOT** allow paint to adhere to the nozzle or scraper as it could ignite after some time.
  - **DO NOT** remove the heat barrel cover during use.
  - To reduce the risk of explosion, **DO NOT** use in paint spray booths or within 3.0 m of paint spraying operations.
  - **DO NOT use this tool to remove paint containing lead.** The peelings, residue and vapors of paint may contain lead which is poisonous.
  - Hidden areas such as behind walls, ceilings, floors, soffit boards and other panels may contain flammable materials that could be ignited by the heat gun when working in these locations. The ignition of these materials may not be readily apparent and could result in property damage and injury to persons. When working in these locations, keep the heat gun moving in a back-and-forth motion. Linger or pausing in one spot could ignite the panel or the material behind it.
- NOTE:** These heat guns are capable of producing temperatures in excess of 990 °F (532 °C).
- **DO NOT** use this tool to heat food.
  - **DO NOT** lay the heat gun on flammable surfaces when operating the gun or immediately after shutting it off. Allow the tool to cool before storing. Always set the gun on a flat level surface so that the nozzle tip is pointed upward.
  - Keep moveable items secured and steady while scraping.
  - Be sure to direct the hot air blast in a safe direction; away from other people or flammable objects.
  - **DO NOT** remove the heat barrel cover during use.
  - **DO NOT** touch the nozzle to any surface while running or shortly after running.
  - Splinters and small particles of stripped paint can be ignited and blown through holes and cracks in the surface being stripped.
  - **DO NOT** burn the paint. Use the scraper and keep the nozzle at least 25 mm away from the painted surface. When working in a vertical direction, work downwards to prevent paint from falling into the tool and burning.
  - **ALWAYS** use good quality scrapers and stripping knives.
  - **DO NOT** use the heat gun in combination with chemical strippers.
  - **DO NOT** use accessory nozzles as scrapers.
  - **DO NOT** direct heatgun airflow directly on glass. The glass may crack and could result in property damage or personal injury.
  - Maintain labels and nameplates. These carry important information.
  - Place the heat gun on a stable, level surface when not hand held.
  - Be constantly aware that this tool can ignite flammable materials, soften or melt others. Regardless of the task you are performing, shield or keep the heat gun away from these materials.
  - You may occasionally notice some slight smoking of the tool after it is turned off. This is the result of heating the residual oil that was deposited on the heating element during the manufacturing process.
  - **Use eye protection and other safety equipment.**
  - **Do not expose tools to rain or wet conditions.** Water entering a tool will increase the risk of electric shock.
  - **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the tool in unexpected situations.
  - **Store idle tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate the tool.** Tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - **Have your tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the tool is maintained.

- Welding operations must not be repeated on a fitting since this can result in live parts becoming accessible.

## Persons Removing Paint Should Always Follow These Guidelines:



**WARNING:** Extreme care should be taken when stripping paint. The peelings, residue and vapors of paint may contain lead, which is poisonous. Any pre-1977 paint may contain lead and paint applied to homes prior to 1950 is likely to contain lead. Once deposited on surfaces, hand to mouth contact can result in the ingestion of lead. Exposure to even low levels of lead can cause irreversible brain and nervous system damage; young and unborn children are particularly vulnerable.

Before beginning any paint removal process you should determine whether the paint you are removing contains lead. This can be done by your local health department or by a professional who uses a paint analyzer to check the lead content of the paint to be removed. **LEAD-BASED PAINT SHOULD ONLY BE REMOVED BY A PROFESSIONAL AND SHOULD NOT BE REMOVED USING A HEAT GUN.** Persons removing paint should follow these guidelines:

1. **Move the workpiece outdoors. If this is not possible, keep the work area well ventilated. Open the windows and put an exhaust fan in one of them.** Be sure the fan is moving the air from inside to outside.
2. Remove or cover any carpets, rugs, furniture, clothing, cooking utensils and air ducts.
3. **Place drop cloths in the work area to catch any paint chips or peelings.** Wear protective clothing such as extra work shirts, overalls and hats.
4. **Work in one room at a time. Furnishings should be removed or placed in the center of the room and covered.** Work areas should be sealed off from the rest of the dwelling by sealing doorways with drop cloths.
5. Children, pregnant or potentially pregnant women and nursing mothers should not be present in the work area until the work is done and all clean up is complete.
6. **Wear a dust respirator mask or a dual filter (dust and fume) respirator mask. Be sure the mask fits. Beards and facial hair may keep masks from sealing properly. Change filters often.** DISPOSABLE PAPER MASKS ARE NOT ADEQUATE.
7. **Use caution when operating the heat gun.** Keep the heat gun moving as excessive heat will generate fumes which can be inhaled by the operator.
8. **Keep food and drink out of the work area. Wash hands, arms and face and rinse mouth before eating or drinking.** Do not smoke or chew gum or tobacco in the work area.
9. **Clean up all removed paint and dust by wet mopping the floors. Use a wet cloth to clean all walls, sills and any other surface where paint or dust is clinging. DO NOT SWEEP, DRY DUST OR VACUUM.** Use a high phosphate detergent or trisodium phosphate (TSP) to wash and mop areas.

10. At the end of each work session put the paint chips and debris in a double plastic bag, close it with tape or twist ties and dispose of properly.

11. **Remove protective clothing and work shoes in the work area to avoid carrying dust into the rest of the dwelling. Wash work clothes separately. Wipe shoes off with a wet rag that is then washed with the work clothes.** Wash hair and body thoroughly with soap and water.

## Important Notice

In order for this tool to be an effective paint stripper, it must produce extremely high temperatures. As a consequence, the stripper is capable of igniting paper, wood, paint and varnish residue and similar materials.

As you become more familiar with the tool and develop the proper technique, the danger of accidental ignition will be greatly reduced. In establishing the proper technique, the best thing to do is PRACTICE! Work on simple stripping projects, preferably outdoors, until you get a "feel" for how to use your stripper safely and effectively.

## As You Practice, Observe the Following Procedures for Safety

- Always be sure the tool is turned off and disconnected from power supply when unattended.
- Clean the scraper blade often during use. Built up residue on the blade is highly flammable.
- Experiment to find the optimum distance from the tool's nozzle to the surface being stripped. This distance 25.4 mm–50.8 mm will vary depending on the material being removed.
- Keep the heat gun moving ahead of the scraper blade at all times.
- As you work, clean up loose pieces of paint as they accumulate around the work area.
- When working indoors, keep away from curtains, papers, upholstery and similar flammable materials.
- Above all, remember that this is a serious tool that is capable of producing excellent results when used properly. Practice on simple projects until you feel comfortable with your stripper. Only then will you have mastered the proper technique.

## Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### Chargers

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.

### Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with IEC60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

### Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm<sup>2</sup>; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

### Important Safety Instructions for All Battery Chargers

**SAVE THESE INSTRUCTIONS:** This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



**WARNING:** Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



**WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



**CAUTION:** Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



**CAUTION:** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**NOTICE:** Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.

- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—** have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect two chargers together.
- **The charger is designed to operate on standard 220-240V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

### Charging a Battery (Fig. B)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack **7** into the charger, making sure the battery pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink repeatedly indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The battery pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger. To remove the battery pack from the charger, push the battery release button **6** on the battery pack.

**NOTE:** To ensure maximum performance and life of lithium-ion battery packs, charge the battery pack fully before first use.

## Charger Operation

Refer to the indicators below for the charge status of the battery pack.

Charge Indicators	
 Charging	
 Fully Charged	
 Hot/Cold Pack Delay*	

\*The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery pack has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light.

**NOTE:** This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

### Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery pack that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery pack has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery pack life.

A cold battery pack will charge at a slower rate than a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery pack warms.

The DCB118 charger is equipped with an internal fan designed to cool the battery pack. The fan will turn on automatically when the battery pack needs to be cooled. Never operate the charger if the fan does not operate properly or if ventilation slots are blocked. Do not permit foreign objects to enter the interior of the charger.

### Electronic Protection System

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery pack against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery pack on the charger until it is fully charged.

### Wall Mounting

These chargers are designed to be wall mountable or to sit upright on a table or work surface. If wall mounting, locate the charger within reach of an electrical outlet, and away from a corner or other obstructions which may impede air flow. Use the back of the charger as a template for the location of the mounting screws on the wall. Mount the charger securely using drywall screws (purchased separately) at least 25.4 mm long with a screw head diameter of 7–9 mm, screwed into wood to an optimal depth leaving approximately 5.5 mm of the screw exposed. Align the slots on the back of the charger with the exposed screws and fully engage them in the slots.

## Charger Cleaning Instructions



**WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning.** Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

## Battery Packs

### Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalogue number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

#### READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DEWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**
- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.



**WARNING:** Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.



**WARNING:** Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



**WARNING: Fire hazard. Do not store or carry the battery pack so that metal objects can contact exposed battery terminals.** For example, do not place the battery pack in aprons, pockets, tool boxes, product kit boxes, drawers, etc., with loose nails, screws, keys, etc.



**CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.** Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

**Transportation**



**WARNING: Fire hazard.** Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

**NOTE:** Lithium-ion batteries should not be put in checked baggage.

DeWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DeWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, only shipments containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 Watt Hours (Wh) will require being shipped as fully regulated Class 9. All lithium-ion batteries have the Watt Hour rating marked on the pack. Furthermore, due to regulation complexities, DeWALT does not recommend air shipping lithium-ion battery packs alone regardless of Watt Hour rating. Shipments of tools with batteries (combo kits) can be air shipped as excepted if the Watt Hour rating of the battery pack is no greater than 100 Whr. Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marketing and documentation requirements.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

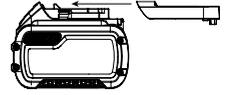
**Transporting the FLEXVOLT™ Battery**

The DeWALT FLEXVOLT™ battery has two modes: **Use** and **Transport**.

**Use Mode:** When the FLEXVOLT™ battery stands alone or is in a DeWALT 18V product, it will operate as an 18V battery. When the FLEXVOLT™ battery is in a 54V or a 108V (two 54V batteries) product, it will operate as a 54V battery.

**Transport Mode:** When the cap is attached to the FLEXVOLT™ battery, the battery is in Transport mode. Keep the cap for shipping.

When in Transport mode, strings of cells are electrically disconnected within the pack resulting in 3 batteries with a lower Watt hour (Wh) rating as compared to 1 battery with a higher Watt hour rating. This increased quantity of 3 batteries with the lower Watt hour rating can exempt the pack from certain shipping regulations that are imposed upon the higher Watt hour batteries.



For example, the Transport Wh rating might indicate 3 x 36 Wh, meaning 3 batteries of 36 Wh each.

Example of Use and Transport Label Marking



The Use Wh rating might indicate 108 Wh (1 battery implied).

**Storage Recommendations**

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

**NOTE:** Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

**Labels on Charger and Battery Pack**

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge DEWALT battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.



USE (without transport cap). Example: Wh rating indicates 108 Wh (1 battery with 108 Wh).



TRANSPORT (with built-in transport cap). Example: Wh rating indicates 3 x 36 Wh (3 batteries of 36 Wh).

## Battery Type

The DCE530 operates on an 20V MAX battery pack.

These battery packs may be used: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547, DCB548. Refer to **Technical Data** for more information.

## Package Contents

The package contains:

- 1 Heat gun
- 1 Cone nozzle
- 1 Fish tail surface nozzle
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 models)
- 1 Instruction manual

**NOTE:** Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

**NOTE:** The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DEWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Visible radiation. Do not stare into light.

## Date Code Position (Fig. B)

The date code **11**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2019 XX XX

Year of Manufacture

## Description (Fig. A)



**WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result. Use only DEWALT battery packs with this product. Use of any other battery may create risk of fire.

- |                                     |                          |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1 On/off trigger switch             | 6 Battery release button |
| 2 Air vents                         | 7 Battery                |
| 3 Air temperature adjustment switch | 8 Lock-on button         |
| 4 Nozzle                            | 9 LED light              |
| 5 Heat barrel cover                 | 10 Trigger               |

## Intended Use

Your heat gun has been designed for stripping paint, soldering pipes, shrinking PVC, welding and bending plastics as well as general drying and thawing purposes.

**DO NOT** use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

The heat gun is a professional power tool.

**DO NOT** let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



**WARNING:** Use only DEWALT battery packs and chargers.

## Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

**NOTE:** Make sure your battery pack **7** is fully charged.

### To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack **7** with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

### To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the release button **6** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

## Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **11**. A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

**NOTE:** The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

## Air Temperature (Fig. A)

The DEWALT Heat Gun has two temperature settings. Slide the air temperature adjustment switch **3** forwards to select low heat (L), or pull the switch backwards to select high heat (H).

## Applications

The table below suggests settings for different applications.

Setting	Applications
Low	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Drying paint and varnish</li> <li>• Removing stickers</li> <li>• Waxing and dewaxing</li> <li>• Drying wet timber prior to filling</li> <li>• Shrinking PVC wrapping and insulation tubes</li> <li>• Thawing frozen pipes</li> </ul>
High	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Welding plastics</li> <li>• Bending plastic pipes and sheets</li> <li>• Loosening rusted or tightly fastened nuts and bolts</li> <li>• Removing paint and lacquer</li> <li>• Soldering plumbing joints</li> <li>• Removing linoleum or vinyl floor tiles</li> </ul>

## To Attach the Correct Accessory (Fig. A)

This tool is supplied with a set of accessories for different applications.

Icon	Description	Purpose
	Reflector nozzle or hook nozzle	Heat shrink wrap reflecting heat around item, avoiding excess heat burning or hurting surface behind item being heated.
	75 mm Fish tail surface nozzle	Drying, removing paint, removing vinyl or linoleum, thawing (heat spread over wide area).

1. Make sure the on/off trigger switch **1** is in the off position and the tool is disconnected from the power source. Ensure the nozzle has cooled down.
2. Place the desired accessory onto the nozzle **4**.

## OPERATION

**WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.

**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

## Proper Hand Position (Fig. C)

**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Use only one hand to hold the tool as shown in Figure C. Do not place your other hand over the air vents.

## Prior to Operation (Fig. B)

**WARNING:** Make sure the nozzle always points away from you and any bystanders.

**WARNING:** DO NOT drop anything into the nozzle.

**WARNING:** DO NOT exceed 60 minutes "ON" in a 2 hour period.

1. Attach the correct accessory recommended for the application.
2. Slide the air temperature adjustment switch **3** to desired air temperature.

**NOTE:** During operation pauses, ensure that the heat gun is placed in such a way that it will not tip over. Place the heat gun in a location where it will not be inadvertently knocked over and is free of flammable materials. If the product is bumped or placed poorly it could fall and burn or ignite materials in the area.

## Switching On and Off (Fig. A, D)

1. Push the air temperature adjustment switch **3** to the desired air flow settings:
2. A low air flow to heat up the workpiece slowly.
  - I 109 l/min (50 °C–288 °C)
  - A high air flow to heat up the workpiece quickly.
  - II 190 l/min (50 °C–532 °C)
3. To power on: flip trigger switch **1** upwards and pull trigger **10** in. To keep the unit on hands free then, press in the lock-on button **8** on the left with your thumb.
4. To turn the unit off release the trigger. If the trigger is locked -on, squeeze the trigger slightly to disengage the lock-off button and then release the trigger.

**NOTE:** Disconnect the tool from the power source and let the tool cool down before moving or storing it.

**NOTE:** When using hands free operation ensure that the heat gun is placed in such a way that it will not tip over. Place the heat gun in a location where it will not be inadvertently knocked over and is free of flammable materials. If the product is bumped or placed poorly it could fall and burn or ignite materials in the area.

## Removing Paint (Fig. A)



**WARNING:** Refer to **Important Notice under Important Safety Instructions** before using the tool to remove paint.



**WARNING:** Do not strip metal window frames as the heat may crack the glass.

- When stripping other window frames, use a glass protection nozzle.
- To prevent igniting the surface, do not keep the tool directed at one spot too long.
- Avoid collecting paint on the scraper accessory, as it may ignite. If necessary, carefully remove paint debris from the scraper accessory using a knife.

1. Attach the appropriate accessory.
2. Slide the air temperature adjustment switch **3** to high.
3. Turn the tool on by flipping trigger switch **1** upwards and pulling trigger **10** in.
4. Direct the hot air onto the paint to be removed. Best results will be achieved if the heat gun is moved slowly, but CONSTANTLY, from side to side to evenly distribute heat. DO NOT LINGER OR PAUSE IN ONE SPOT.
5. When the paint softens, scrape the paint away using a hand scraper.

**REMEMBER:** Splinters and small particles of stripped paint can be ignited and blown through holes and cracks in the surface being stripped.

## Stationary Use (Fig. E)

This tool can also be used in stationary mode.

1. Set the tool onto a level, stable workbench. Ensure the tool will not tip over.
2. Turn the tool on by selecting the desired air flow.

## Cool Down Period (Fig. F)

The nozzle and accessory becomes very hot during use. Turn heat gun off, disconnect from the power source and set the tool onto a level, stable workbench. Ensure the tool will not tip over. Let the tool cool down for at least 30 minutes before moving or storing it.

**NOTE:** To reduce the cooling time, switch the tool on at the lowest air temperature setting and let it run for a few minutes before turning the heat gun off.

## MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.



## Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



## Cleaning



**WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



**WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.



**WARNING:** Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

## Optional Accessories



**WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

## Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

# 热风枪

## DCE530

### 恭喜!

感谢您选购 DEWALT 工具。凭借多年的产品开发和创新经验，DEWALT 已经成为专业电动工具用户最可靠的合作伙伴之一。

### 技术参数

DCE530		
电压	伏特 <sup>直流</sup>	18 (最大 20)
类型		1
电池类型		锂离子
出风口温度		288 °C/532 °C
气流	升/分钟	109/190
重量 (不含电池组)	千克	0.5

最大初始电池电压 (无工作负载测量值) 为 20 伏。标称电压为 18 伏。



**警告:** 为降低伤害风险, 请阅读使用手册。

### 定义: 安全指南

下列定义描述了各标志术语的严重程度。请仔细阅读本手册, 并注意这些标志。



**危险:** 表示存在紧急危险情况, 如果不加以避免, 将导致死亡或严重伤害。



**警告:** 表示存在潜在的危险情况, 如果不加以避免, 可能导致死亡或严重伤害。



**警示:** 表示存在潜在危险情况, 如果不加以避免, 可能导致轻度或中度伤害。

**注意:** 表示存在不涉及人身伤害的情况, 如果不加以避免, 可能导致财产损失。



表示存在触电风险。



表示存在火灾风险。

	伏特	安时	(千克)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6.0/2.0	1.05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	18/54	12.0/4.0	1.44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120

## 电动工具一般安全警告



**警告：请阅读随该电动工具提供的所有安全警告、指示、图解和规定。**不了解以下所列所有指示可能会导致电击、着火和/或严重伤害。

**请妥善保存所有警告和说明，以备将来查阅**

## 热风枪的安全说明

如果不小心谨慎使用设备，很可能会引起火灾，因此：

- 可能会对看不见的可燃材料进行加热。**请勿**在可能存在易燃气体或靠近可燃材料的潮湿环境中使用。
  - 使用后请将设备放在支架上，待产品冷却后再进行储存。
  - 请勿**在工具开启时让其处于无人值守的状态。
  - 请勿**将手放在通风口上或以任何方式堵住通风口。
  - 该工具的喷嘴和附件在使用中将变得非常热。在接触之前让这些附件先冷却下来。
  - 放下工具之前应确保**始终**处于关闭状态。
  - 本设备不适合体力、感官或智力不足以及缺乏经验、知识的人员（包括儿童）操作，除非负责他们安全的人员已经为他们提供关于使用此设备的监督或指示。
  - 因可能会产生有毒烟雾，请确保通风良好。
  - 请勿**将工具当成吹风机使用。
  - 请勿**阻塞进气口或喷嘴出口，因为这可能造成过多热量积聚，从而导致工具损坏。
  - 请勿**直接将热风对准他人。
  - 请勿**触摸金属喷嘴，因为它在使用过程中会变得非常热，其热度在使用后仍然将保持 30 分钟。
  - 请勿**在使用时或使用后立即将喷嘴放置于任何地方。
  - 请勿**触碰喷嘴上的任何部件，否则可能导致触电。由于所产生的温度过高，在设备工作期间请勿向下看喷嘴。
  - 请勿**让油漆粘到喷嘴或刮刀上，因其可能在一段时间后燃烧。
  - 请勿**在使用过程中取下加热盖盖。
  - 为降低爆炸风险，**请勿**在喷漆室或 3.0 米以内的喷漆作业中使用。
  - 请勿使用该工具去除含有铅的油漆。**油漆的剥离物，残渣和蒸气可能含有铅等有毒物质。
  - 隐蔽区域，如墙壁、天花板、地板，拱腹板和其他面板中均可能含有易燃材料，在这些位置进行作业时，热风枪可能引发燃烧事故。这些材料被点燃之后可能不易察觉，但可能导致财产损失和人身伤害。在这些位置进行作业时，请保持热风枪前后移动。在同一个位置来回移动或停留可能会导致面板或其背后的材料被点燃。
- 注：**这些热风枪能够产生超过 990°F (532°C) 的高温。
- 请勿**使用该工具加热食物。
  - 请勿**在操作热风枪时或在关闭热风枪后立即将其放在易燃表面上。储存前请先让工具冷却。始终将热风枪放置于平坦的水平表面上，并使喷嘴尖端朝上。
  - 在进行刮擦时保持可移动物品的稳固和稳定。
  - 务必将热风吹向安全方向；以尽量远离他人或易燃物品。
  - 请勿**在使用过程中取下加热盖盖。
  - 请勿**在操作时或操作后不久将喷嘴接触到任何表面。
  - 剥离的油漆碎片和小颗粒可被点燃并吹进被剥离表面上的孔和裂缝中。

- 请勿**燃烧油漆。使用刮刀并将喷嘴与涂漆表面保持至少 25 毫米的距离。以垂直方向进行作业时，将工具朝下以防止油漆掉入工具并导致燃烧。
- 始终**使用优质刮刀和剃刀。
- 请勿**将热风枪与化学剥离剂结合使用。
- 请勿**使用辅助喷嘴以作为刮刀。
- 请勿**直接将热风枪气流朝向玻璃。玻璃可能会破裂，并导致财产损失或人身伤害。
- 维护标签和铭牌。其包含重要信息。
- 非手持时，将热风枪放置于稳定的水平表面上
- 请记住该工具可燃易燃材料，软化或融化其他材料。无论您将进行何种作业，请屏蔽或使热风枪远离这些材料。
- 关闭工具后，您可能偶尔会注意到工具中冒出轻微烟雾。这是在制造过程中沉积在加热元件上的残余油被加热之后产生的现象。
- 使用护目设备和其他安全设备。**
- 请勿**将工具暴露在雨中或潮湿的环境中。水分进入工具会增加触电风险。
- 请勿**伸手越过电动工具。时刻注意脚下和身体平衡。这样在意外情况下才能更好地控制工具。
- 请将闲置的工具存放在儿童无法触及的地方，并且不能允许不熟悉工具或对本说明书不了解的人员操作工具。**工具在未经培训的用户手中会发生危险。
- 您的工具维修必须仅由合格的维修人员执行，且仅使用相同的更换部件。**这将确保工具的安全性得到维护。
- 不得在部件上进行重复焊接操作，因为这会导致容易接触到带电部件。

### 进行油漆去除的人员应始终遵循以下准则：



**警告：**去除油漆时请格外小心。油漆的剥离物，残渣和蒸气可能含有铅等有毒物质。任何 1977 年以前的油漆都可能含有铅，同时 1950 年之前应用于家庭的油漆可能含有铅。一旦其沉积在表面上，可能通过手口接触的途径导致摄入铅。即使是暴露于低水平的铅都可能导致不可挽回的大脑和神经系统损伤；幼小和未出生的儿童极度脆弱，需要特别注意。

在开始任何油漆去除过程之前，您应确定要去除的油漆是否含有铅。可以由您当地的卫生部门或使用油漆分析仪的专业人员来检查需要去除的油漆的含铅量。**基于铅的涂料应仅由专业人员进行去除，不得使用热风枪进行去除。**进行油漆去除的人员应遵循以下准则：

- 将工件移至室外。如果无法做到这一点，请保持工作区域具备良好的通风性。打开窗户，并在其中一扇窗户中放一个排气扇。确保风扇从内向外将空气排出。
- 拆除或覆盖任何地毯、地垫、家具、衣物、炊具和通风管。
- 在工作区域铺上旧布以防止任何油漆碎片或剥落直接落在地面。穿上防护服，如额外的工作衬衫，工作服和帽子。
- 一次仅在一个房间内进行作业。应先移除家具或将其放置于房间正中并将其遮盖。应使用旧布将门道进行密封，从而将工作区域与住宅的其他部分进行隔离。
- 在完成作业以及所有清理工作之前，儿童、孕妇或准孕妇和哺乳母亲均不应出现在工作区域。
- 佩戴防尘面罩或双过滤器（灰尘和烟雾）呼吸器面罩。确保面罩大小合适。胡须和面部毛发均可能导致面罩不能适当与面部保持贴合。经常更换过滤器。不适合使用一次性纸面罩。

- 需谨慎操作热风枪。**保持热风枪持续移动，因为过多热量会产生烟雾，并导致操作人员吸入烟雾。
- 将食物和饮料放在工作区域外。在进食或饮水前洗手、擦洗手臂，洗脸并漱口。**不要在工作区域吸烟或嚼口香糖或烟草。
- 通过湿抹布清理所有去除的油漆和灰尘。使用湿抹布清洁所有墙壁，窗台和任何其他有油漆或灰尘附着的表面。请勿擦拭，干除尘或使用吸尘器。**使用高磷酸盐清洁剂或磷酸三钠 (TSP) 清洗和清洁工作区域。
- 在每项作业结束时，将油漆碎片和碎屑放入双层塑料袋中，用胶带或扎带将其封闭并妥善处理。
- 移除在工作区域穿戴的防护服和工作鞋，避免灰尘进入住宅的其他部分。工作服需分开清洗。用湿抹布擦拭鞋子，然后将其与工作服一起清洗。**用肥皂和清水彻底清洗头发和身体。

## 热风枪专用警告语

如果使用本器具时不小心可能引起着火，所以：

- 在有易燃材料的地方使用本器具时要小心；
- 不要长时间在同一地方使用本器具；
- 不要在易爆炸性环境中使用本器具；
- 要意识到热可能传递到远处的易燃材料；
- 使用后把本器具放在支架上使之冷却，然后再保存；
- 器具接通时需有人照看。

## 重要事项

为了使该工具能够有效脱漆，必须使其产生极高的温度。因此，该工具能够点燃纸张、木材，油漆和清漆残留物以及类似材料。

随着您对于该工具操作程度的日益熟练以及适当掌握操作技巧，意外点燃的危险性也将大大降低。针对如何正确掌握操作技巧，实践出真知！最好在室外对简单的剥离项目进行作业，直到您对如何安全有效地使用该设备达到一定的“熟练程度”。

## 在练习时，请遵守以下安全规程

- 无人值守时，务必确保工具已关闭并与电源断开连接。
- 在使用过程中经常清洁刮刀。刀片上堆积的残留物非常容易被点燃。
- 进行试验以找到从工具喷嘴到被剥离表面的最佳距离。根据剥离材料的不同，该距离将在 25.4 毫米-50.8 毫米之间因情况而变化。
- 保持热风枪始终位于刮刀片前方。
- 在您工作时，随时清理积聚在工作区域周边的松散油漆碎片。
- 进行室内作业时，请远离窗帘、纸张，室内装潢和类似的易燃材料。
- 最重要的是，请谨记，这是一个需要给予足够重视的工具，如果使用得当，将助您事半功倍。持续针对简单项目进行作业练习，直到您对操作该设备的熟练程度感到满意为止。唯有勤于练习才能够真正掌握操作技术的精髓。

## 剩余风险

尽管遵守了相关的安全法规并采用了安全装备，某些剩余风险仍然是无法避免的。这些风险包括：

- 听力损伤。
- 飞溅颗粒造成的人身伤害风险。
- 使用时附件发热导致的灼伤风险。
- 长时间使用引起的人身伤害风险。

## 请妥善保管好这些说明

## 充电器

DeWALT 充电器无需做出任何调整，专为简易操作而设计。

## 电气安全

电机只适用一种工作电压。请务必检查电池组的电压是否是铭牌上的电压一致。另外，请确保充电器电压和主电源的电压一致。



DeWALT 充电器符合 IEC60335 双重绝缘要求，因此无需使用接地线。

如果电源线损坏，必须采用 DeWALT 维修机构提供的专用电线进行更换。

## 使用延长线

除非绝对必要，否则请勿使用延长线。使用适合您的充电器输入功率的合格延长线（见**技术参数**）。最小的导线尺寸为 1 平方毫米；最大长度为 30 米。

使用电缆卷筒时，请务必拉出所有的电缆。

## 针对所有电池充电器的重要安全说明

**请妥善保管好这些说明：**本手册包含重要的兼容电池充电器安全和操作说明（请参阅**技术参数**）。

- 在使用充电器之前，请先阅读所有指示以及充电器、电池组和使用电池组的产品上的警示标记。



**警告：触电危险。**请勿让任何液体渗入充电器，否则会引起触电。



**警告：**我们建议使用漏电保护额定电流为 30 毫安或以下的漏电保护装置。



**警告：灼伤危险。**为降低人身伤害风险，请仅使用 DeWALT 充电式电池充电。使用其它类型的电池可能会引起爆裂，并导致人身伤害和损害。



**警告：**应看管好儿童，以确保他们不将此设备当做玩具来玩。

**注意：**在某些情况下，当充电器的插头插入电源插座时，充电器内部裸露的充电接触点可能因为外来物件而短路。请勿让能导电的异物靠近充电器，这些外来物件包括但不限于钢铁、铝箔或任何金属颗粒的堆积物。充电器内没有电池组时，请断开充电器与电源的连接。清洗前，务必拔掉充电器。

- **请勿试图使用本手册指定的充电器以外的其他任何充电器为电池组充电。**充电器和电池组都是专门设计的，互相配合使用。
- **除了为 DeWALT 充电式电池充电以外，这些充电器并非设计用于其他用途。**否则，可能会导致火灾、触电或电击。
- **请勿将充电器暴露于雨中或雪中。**
- **断开充电器连接时，应拔下插头，切勿拉拽电源线。**这将降低对电插头和电线的损害风险。
- **确保电源线布置在不易踩踏、踢绊、拉扯或会受到损害或压力的位置。**
- **除非绝对必要，否则请勿使用延长线。**使用不正确的延长线可能导致火灾、触电或电击的风险。
- **请勿将任何物件放在充电器上面，或是把充电器放在可能会堵住通风槽的柔软表面，导致充电器的内部过热。**请把充电器放置在远离任何热源的地方。充电器通过外壳顶端和底端的槽进行通风。

- **禁止使用电源线或插头已损坏的充电器。**请立即更换这些充电器。
- **如果充电器受到强烈冲击、掉落或出现其他损坏情况，请勿使用充电器。**请将损坏的充电器送到授权服务中心。
- **请勿自行拆卸充电器。**请将需要检修或修理的充电器送到授权服务中心。重装不正确可能导致触电、电击或火灾风险。
- 必须立即将已损坏的电源线交由制造商、服务代理或类似的合格人员进行更换以防止安全隐患。
- **清洁前，请先断开充电器和插座的连接，以降低触电风险。**取出电池组不会降低此风险。
- **切勿将两个充电器连接在一起。**
- **充电器是为 220 V 的标准家用电源而设计。请勿试图在任何其他电压下使用充电器。**此规则不适用于车载充电器。

## 为电池充电 (图 B)

1. 放进电池组前，先将充电器的插头插到相应的电源插座上。
2. 将电池组 **7** 插入到充电器中，确定电池组完全就位。红色 (充电中) 指示灯将不断闪烁，表示充电过程已经开始。
3. 红色灯持续亮起表示充电完成。此时电池组已完全充电，您可以使用电池组或将电池组留在充电器上。要从充电器上取下电池组，请按电池组上的电池释放按钮 **6**。

**注：**为了确保锂离子电池的效能和使用寿命最大化，在首次使用电池组之前必须将其完全充电。

## 充电器操作

关于电池组的充电状态，请参阅以下指示灯说明。

### 充电状态指示灯



\*红色指示灯会继续闪烁，但黄色指示灯在本次操作过程中会亮起。电池组达到适当温度后，黄色指示灯会熄灭，充电器将恢复充电程序。

此兼容充电器不能为故障的电池组充电。充电器指示灯不亮时表示电池有故障。

**注：**这也可能意味充电器有故障。

如果充电器提示存在故障，请将充电器和电池组送到授权的维修中心进行测试。

## 热/冷电池组延迟

当充电器检测到电池组过热或过冷时，它会自动启动热/冷电池延迟模式，暂停充电，直到电池组达到适当的温度。然后，充电器会自动切换到为电池组充电模式。此功能可确保电池组拥有最长的使用寿命。

冷电池组充电速度比热电池组充电速度慢。电池组在整个充电周期的充电速度都会较慢，即使电池组升温也不会恢复到最大速度。

DCB118 充电器配备专用于冷却电池组的内部风扇。电池组需要冷却时，风扇会自动启动。如果风扇运转不正常或通风槽堵塞，切勿操作充电器。请勿让异物进入充电器内部。

## 电子保护系统

XR 锂离子电池工具具有电子保护系统设计，可保护电池组免受过载、过热或过度放电之害。

如果电子保护系统处于运作状态，该工具将自动停止操作。如果出现这种情况，请将锂离子电池组放在充电器上，直至其完全充电。

## 壁挂式安装

这些充电器设计为可以安装在墙上，也可以直立在桌面或工作台上。如果安装在墙上，请确保充电器的位置可以连接到电源插座，并且远离墙角或其他可能妨碍空气流通的障碍物。将充电器背面作为在墙上安装螺丝的位置模板。使用至少 25.4 毫米长、螺帽直径至少 7-9 毫米的石膏板螺丝 (单独购买) 牢牢固定充电器，将螺丝最大限度打入木材，预留约 5.5 毫米露在墙外。将充电器背面的安装槽对准露出的螺丝，完全放置到位。

## 充电器清洁说明

**警告：触电危险。清洁前，请将充电器从交流电源插座上拔下。**可用布或非金属软刷清除充电器外部的污垢和油脂。请勿使用水或任何清洁剂。切勿让任何液体渗入工具，切勿让工具的任何部件浸在液体中。

## 电池组

### 针对所有电池组的重要安全说明

在订购更换电池组时，请务必附上目录型号和电压。

包装箱内的电池组并未完全充电。使用电池组和充电器之前，请阅读下列安全指示，然后遵循所述的充电程序。

### 请阅读所有说明

- **请勿在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境中充电或使用电池。**在充电器中插入或取出电池时可能会点燃粉尘或气体。
- **切勿强行将电池放进充电器。请勿以任何方式改装电池组以在不相容的充电器中使用，否则电池组可能会破裂，导致严重人身伤害。**
- 只使用 DeWALT 充电器为电池组充电。
- **请勿喷溅电池组或其浸泡在水或其他液体中。**
- **请勿在温度可能达到或超过 40 °C (104 °F) 的地方 (如夏天户外的棚子或金属建筑物中) 存储或使用工具和电池组。**
- **即使电池组严重受损或完全损坏，也请勿焚化电池组。**电池组在火中会发生爆炸。锂离子电池组在燃烧时会释放有毒烟雾和物质。
- **如果电池液体接触到皮肤，请立即以中性肥皂和清水冲洗接触的地方。**如果电池液体不慎进入眼睛，应睁开眼睛并用清水冲洗至少 15 分钟或直到刺激感消失。如果需要医疗救助，请告知医护人员。电池电解质由液状有机碳酸盐和锂盐的混合物组成。
- **已打开电池的內部物质可能导致呼吸道刺激。**请保持空气流通。如果症状持续存在，请就医。

**警告：灼伤危险。**电池液如果接触到火花或火焰可能会燃烧。

**警告：**切勿以任何理由试图打开电池组。电池组外壳破裂或损坏时，请勿将电池组插入充电器。请勿挤压、掉落或损坏电池组。请勿使用受过强烈冲击、掉落、碾压或以任何其它方式 (如被钉子穿破、受到锤子的重击、踩踏) 受损的电池组或充电器。否则可能会引起触电或电击。损坏的电池组应送回维修中心进行回收。

**警告：火灾危险。**请勿在存储或搬运电池组时让金属物品接触暴露的电池两极。例如，请勿将电池组放在围裙、口袋、工具箱、产品套件盒、抽屉等可能与散钉、螺丝、钥匙等物品接触的地方。



**警示：不用时，将工具侧放在平稳的表面上，确保不会有踢绊或掉落的危险。**一些具有大型电池组的工具可以直立但可能会轻易被撞倒。

## 运输



**警告：火灾危险。**电池运输途中，如果电池两极意外接触导电材料，可能会引发火灾。运输电池时，务必保护电池两极，确保与可能接触电池导致短路的材料良好绝缘。

**注：**锂离子电池不应放在托运行李中。

DeWALT 电池符合所有适用的行业和法律标准规定的运输规范，包括《联合国危险品运输建议规章范本》(UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods)、《国际航空运输协会 (IATA) 危险品规则》(International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations)、《国际海运危险品 (IMDG) 规则》(International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations) 和《欧洲危险货物国际公路运输协定》(European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road) (ADR)。锂离子电池和电池组已遵循《联合国危险品运输建议规章范本手册》第 38.3 节关于测试和标准的说明通过测试。

大多数情况下，发运 DeWALT 电池组不属于完全管制的 9 类危险品。通常情况下，只有当运输包含一个能量等级大于 100 瓦时 (Wh) 的锂离子电池时，才需要作为完全管制的 9 类危险品发运。所有锂离子电池外壳上均标注有瓦时等级。此外，由于法规比较复杂，无论瓦时等级是多少，DeWALT 都不建议单独空运锂离子电池组。发运包含电池的工具 (组合套件) 时，如果电池组的额定能量不大于 100 瓦时 (Wh)，则可以空运。

无论发运是否纳入完全管制范围内，运输公司均有责任遵循最新法规中关于包装、标签/标记和单据的要求。

本手册本节的信息是出于善意提供，且认为在编制文档时准确无误。但是不提供明示或暗示的担保。购买方负有确保其行为遵守适用法规的责任。

### 运输 FLEXVOLT™ 电池

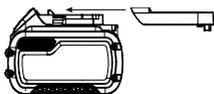
DeWALT FLEXVOLT™ 电池有两种模式：**使用**和**运输**。

**使用模式：**当 FLEXVOLT™ 电池单独使用或用于 DeWALT 18 伏产品时，将作为 18 伏电池操作。当 FLEXVOLT™ 电池用于 54 伏或 108 伏 (两个 54 伏电池) 的产品时，将作为 54 伏电池进行操作。

**运输模式：**当电池盖连接到 FLEXVOLT™ 电池时，电池会进入运输模式。保留电池盖用于运输。

处于运输模式时，电池组内部的电池芯会处于断电状态，使 3 个低瓦时 (Wh) 等级的电池相当于 1 个高瓦时等级电池。这样，增加 3 个低瓦时等级的电池可以使电池组不必遵守适用于更高瓦时电池的运输法规。

例如，若运输额定瓦时为 3 x 36 瓦时，则表示 3 个 36 瓦时的电池。使用瓦时额定值可能是 108 瓦时 (表示 1 个电池)。



使用和运输标签标记示例



### 存放建议

- 最好将电池存放在阴凉、干燥、远离阳光直射、不会过热或过冷的地方。为了获得最佳的电池性能和使用寿命，请您在不使用电池组时将其存储在室温下。
- 长期存储时，建议将完全充电的电池组从充电器取出，存储在阴凉、干燥的地方，以达到最佳效果。

**注：**电池组不应在电池已完全耗尽的状态下存放。使用电池组之前，必须重新为电池组充电。

### 充电器和电池组上的标签

除了在本手册中所使用的标志，充电器和电池组的标签还包括：



使用前请阅读使用手册。



要了解充电时间，请参阅**技术参数**。



请勿使用导电物体戳刺。



请勿对损坏的电池组充电。



请勿将其暴露于水中。



应立即更换有缺陷的电线。



请只在 4 °C 和 40 °C 之间的温度下充电。



只能在室内使用。



弃置电池组时，请妥善处理以保护我们的环境。

LI-ION



只使用指定的 DeWALT 充电器为 DeWALT 电池组充电。使用 DeWALT 充电器为非 DeWALT 电池充电可能会导致电池爆炸或出现其他危险情况。



请勿焚化电池组。



使用 (无电池盖)。示例：瓦时额定值为 108 瓦时 (1 个 108 瓦时的电池)。



运输 (有内置运输盖)。示例：瓦时额定值为 3 x 36 瓦时 (3 个 36 瓦时的电池)。

### 电池类型

DCE530 使用最大 20 伏特的电池组。

这些电池组可用于：DCB181、DCB182、DCB183、DCB183B、DCB184、DCB184B、DCB185、DCB187、DCB546、DCB547、DCB548。更多信息，请参阅**技术参数**。

### 包装内的物品

包装内的物品包括：

- 1 把 热风枪
- 1 只 锥形喷嘴
- 1 只 鱼尾面喷嘴
- 1 个 锂离子电池组 (C1、D1、L1、M1、P1、S1、T1、X1、Y1 型号)
- 2 个 锂离子电池组 (C2、D2、L2、M2、P2、S2、T2、X2、Y2 型号)
- 3 个 锂离子电池组 (C3、D3、L3、M3、P3、S3、T3、X3、Y3 型号)
- 1 本 说明手册

注：N 型号不包括电池组、充电器和工具箱。NT 型号不包括电池组和充电器。B 型号包括 Bluetooth® 电池组。

注：Bluetooth® 文字标记和徽标是归 Bluetooth®, SIG, Inc. 所有的注册商标，DeWALT 对此类标记的任何使用均获得许可。其他商标和商品名称归其各自所有者所有。

- 检查工具、部件或附件是否在运输过程中损坏。
- 操作前，请抽空仔细阅读并掌握本手册。

## 工具上的标记

工具上印有列图形：



使用前请阅读使用手册。



可见辐射。切勿直视激光束。

## 日期代码位置 (图 B)

包含制造年份的日期码 **11** 打印在工具外壳上。

示例：

2019 XX XX

制造年份

## 说明 (图 A)



**警告：**切勿改装本电动工具或其任何部件，否则可能会导致损坏或人身伤害。只能使用 DeWALT 电池组。使用其他类型的电池会造成火灾危险。

- |            |           |
|------------|-----------|
| 1 电源触发开关   | 6 电池释放按钮  |
| 2 通风口      | 7 电池      |
| 3 空气温度调节开关 | 8 锁定按钮    |
| 4 喷嘴       | 9 LED 指示灯 |
| 5 加热筒盖     | 10 触发器    |

## 设计用途

您的热风枪设计用于剥离油漆、焊接管道、收缩 PVC，焊接和弯曲塑料以及一般的干燥和解冻目的。

请勿在潮湿环境中或在易燃液体或气体存在的环境中使用本工具。

本热风枪是专业的电动工具。

请勿让儿童接触本工具。缺乏经验的操作员需要在监督下使用本工具。

- **儿童和体弱者。**在没有他人监督的情况下，儿童或体弱者不适宜使用本产品。
- 本产品不适合体力、感官或智力不足以及缺乏经验、知识或技能的人员（包括儿童）使用，除非一旁有能为他们的安全负责的监督人员。不得在无人监管的情况下让儿童接触本产品。

## 组装与调整



**警告：**为降低严重的人身伤害风险，在进行任何调整或取出/安装附件或配件之前，请关闭工具并断开电池组连接。意外启动可能会导致人身伤害。



**警告：**请只使用 DeWALT 电池组和充电器。

## 插入或取出工具上的电池组 (图 B)

注：请确保您的电池组 **7** 已完全充电。

### 将电池组安装到工具手柄中

1. 将电池组 **7** 对齐工具手柄内的轨道 (图 B)。
2. 将电池组滑入手柄内，使其牢牢地固定在工具内，并确保您听到其锁定到位的声音。

### 从工具中取出电池组

1. 按下释放按钮 **6**，将电池组从工具握柄中稳妥地拉出。
2. 按本手册充电器部分所述将电池组插入充电器中。

### 电池组电量计 (图 B)

一些 DeWALT 电池组带有一个包含三个绿色 LED 指示灯的电量计，用于指示电池组内的剩余电量。

按下电量计按钮 **11** 不松开，即可启动电量计。三个绿色 LED 指示灯将以组合方式亮起，以指示剩余电量。当电池内的电量低于可用限制时，电量计将不会亮起，电池将需要重新充电。

注：电量计仅指示电池组的剩余电量。它并不表示该工具的功能，且将根据产品组件、温度和最终用户的使用情况而有所不同。

## 空气温度 (图 A)

该 DeWALT 热风枪有两档温度设置。向前滑动空气温度调节开关 **3** 以选择低温 (L)，或向后拉动开关以选择高温 (H)。

## 用途

下表中列出了针对不同用途的对应设置。

设置	用途
低温	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 干燥油漆和清漆</li> <li>• 去除贴纸</li> <li>• 打蜡和脱蜡</li> <li>• 在填充之前将湿木材烘干</li> <li>• 收缩 PVC 包装和绝缘管</li> <li>• 解冻冷冻管道</li> </ul>
高温	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 焊接塑料</li> <li>• 弯曲塑料管和板材</li> <li>• 拧开生锈或紧固的螺母和螺栓</li> <li>• 去除油漆和亮面漆</li> <li>• 焊接管道接口</li> <li>• 去除油毡或乙烯基地砖</li> </ul>

## 正确安装附件 (图 A)

本工具随附一套适用于不同用途的附件。

图标	说明	用途
	反射器喷嘴或钩形喷嘴	热缩包裹可对物品周围的热量进行反射，以避免多余的热量进行燃烧或对被加热物品后表面造成损坏。
	75 毫米鱼尾面喷嘴	干燥、去除油漆、去除乙烯基或油毡，以及解冻 (将热量扩散到更广泛的区域)。

1. 确保电源触发开关 **1** 处于关闭位置，并且工具与电源处于断开状态。确保喷嘴已冷却。
2. 将所需附件放置于喷嘴 **4** 上。

## 操作



**警告：**请始终遵守安全守则以及适用规则的要求。



**警告：**为降低严重的人身伤害风险，在进行任何调整或取出/安装附件或配件之前，请关闭工具并断开电池组连接。意外启动可能会导致人身伤害。

## 正确的手持方式 (图 C)



**警告：**为降低严重人身伤害的风险，请务必使用正确的手持方式，如图所示。



**警告：**为降低严重的人身伤害风险，请务必紧握工具以防止意外事件。

如图 C 所示，仅用一只手握住工具，且请勿将另一只手放在通风口上。

## 使用前的准备工作 (图 A)



**警告：**确保喷嘴始终远离您和任何旁观者。



**警告：**请勿将任何物品掉入喷嘴内。



**警告：**在 2 小时内请勿让工具处于“开启”状态超过 60 分钟。

1. 安装为该用途推荐使用的适当附件。
2. 将空气温度调节开关 **3** 滑动到所需的空气温度。

**注：**在操作暂停期间，确保热风枪的放置方式不会使其翻倒。将热风枪放置在不会被无意撞倒的位置，并且周围没有任何易燃材料。如果产品被无意碰撞或放置不当，可能会掉落并燃烧或点燃该区域的材料。

## 启动与关闭 (图 A, D)

将空气温度调节开关 **3** 推到所需的气流设置位置：

低气流可使工件缓慢加热。

I 109 升/分钟 (50°C-288°C)

高气流则可快速加热工件。

II 190 升/分钟 (50°C-532°C)

1. 打开电源：向上翻转触发开关 **1** 并轻拉触发器 **10**。如需将设备调为非手持状态，请用拇指按下左侧的锁定按钮 **8**。
2. 要关闭设备，请松开触发开关。如果触发器已锁定，则轻轻按下触发开关以松开锁定按钮，然后释放触发开关。

**注：**在移动或存放工具之前，请先断开工具与电源的连接并让工具冷却。

**注：**使用非手持操作时，请确保热风枪的放置方式不会使其翻倒。将热风枪放置在不会被无意撞倒的位置，并且周围没有任何易燃材料。如果产品被无意碰撞或放置不当，可能会掉落并燃烧或点燃该区域的材料。

## 去除油漆 (图 A)



**警告：**在使用工具去除油漆之前，请参阅重要安全说明下的重要事项。



**警告：**不要剥离金属窗框，因为热能可能会对玻璃造成损坏。

- 剥离其他窗框时，请使用玻璃保护喷嘴。
- 为防止点燃表面，请勿将工具长时间指向同一个位置。
- 避免在刮刀配件上收集油漆，因其可能会被点燃。如有必要，使用小刀小心地从刮刀附件上清除油漆碎屑。

1. 安装适当的附件。
2. 将空气温度调节开关 **3** 滑动到高档档位。
3. 向上翻转触发开关 **1** 并拉动触发开关 **10** 以开启工具。
4. 在需要去除的油漆上喷入热空气。  
如果将热风枪从一侧缓慢移动到另一侧，使热量得以均匀分布，则可获得最佳效果。请勿在同一位置来回操作或停留。
5. 当油漆软化时，使用手动刮刀刮掉油漆。

**切记：**剥离的油漆碎片和小颗粒可被点燃并吹进被剥离表面上的孔和裂缝中。

## 固定使用 (图 E)

该工具可在静止模式下进行使用。

1. 将工具放置于稳定的水平工作台上。确保工具不会翻倒。
2. 通过选择所需的气流开启工具。

## 冷却期 (图 F)

喷嘴和附件在使用过程中会变得很热。将热风枪关闭，断开电源并将工具放在水平稳定的工作台上。确保工具不会翻倒。在移动或存放工具之前，让工具冷却至少 30 分钟。

**注：**如需缩短冷却时间，请在最低气温设置下开启工具，让其运行几分钟，然后再关闭热风枪。

## 维护

DEWALT 电动工具设计精良，可以长期使用，而且只需最少的维护。要持续获得令人满意的工作效果，需要进行合适的工具维护和定期清洁。



**警告：**为了降低严重人身伤害的风险，请在调节或拆卸/安装附件或配件之前关闭工具并断开电池组连接。意外启动可能会导致人身伤害。

充电器和电池组无法维修。



## 润滑

本电动工具无需另行润滑。



## 清洁



**警告：**一旦看到通风口及其周围积聚了尘屑，请用干燥的空气将灰尘和尘屑从主机外壳内吹出。执行此过程时，需戴上经认可的护目装备和防尘面具。



**警告：**请勿使用溶剂或其它刺激性化学制品来清洁工具的非金属部件。这些化学物质可能会削弱这些部位使用的材料。请用布蘸温和的肥皂水擦拭。切勿让任何液体渗入工具，切勿让工具的任何部件浸在液体中。



**警告：**在没有他人监督的情况下，禁止儿童对本设备进行清洁或维护保养。

## 可选配件



**警告：**除了 DeWALT 提供的附件之外，其他附件都未经此产品兼容性测试，若将此类附件与本工具一起使用将存在安全隐患。为降低人身伤害风险，本产品只可使用 DeWALT 推荐的附件。

请向您的经销商咨询更多关于合适附件的信息。

## 保护环境



分类回收。由此符号标记的产品和电池不得与普通家庭垃圾一起处理。

产品和电池包含可恢复或回收的材料，从而降低对原材料的需求。请根据当地供给回收电子产品和电池。要获得更多信息，请参看 [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)。

## 充电式电池组

本电池组使用寿命长，不能提供顺利完成工作所需的电力时，必须进行充电。电池技术寿命结束时，请妥善处理以保护环境：

- 耗尽电池组的电力，然后从工具上拆下。
- 锂离子电池是可回收的。请将它们送往您的经销商处或当地的回收站。回收的电池组将被妥善循环使用或处理。

制造商：百得（苏州）科技有限公司

地址：苏州工业园区苏虹中路 200 号出口加工区

产地：江苏苏州

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
马达组件	○	○	○	○	○	○
机壳组件	○	○	○	○	○	○
控制部件 (开关, PCB 等)	X	○	○	○	○	○
传动部件	○	○	○	○	○	○
电池包	X	○	○	○	○	○
充电器	X	○	○	○	○	○
附件 (钻头/砂轮片等)	○	○	○	○	○	○
电线组件	X	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○: 标识该有害物质在该部位所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 标识该有害物质至少在该部位的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求

备注: 本产品不必包含以上所述的所有部件。由于生产工艺和技术的不可替代性, 本产品中含有某些有害物质, 在环保使用期限内可以放心使用, 超过环保使用期限之后则应进入回收循环系统。

环保使用期限为“电子电气产品中含有的有害物质不会发生外泄或突变, 电子电气产品用户正常使用该电子电气产品不会对环境造成严重污染或对其人身、财产造成严重损害的期限”。



: 环保使用期限为 20 年。此环保使用期限不代表产品的安全使用期限和质量保证年限。

# 熱風槍

## DCE530

### 恭喜！

感謝您選購 DEWALT 工具。憑藉多年的經驗、完善的產品開發與創新，DEWALT 已成為專業電動工具使用者最可靠的合作夥伴之一。台灣上市之 DEWALT 產品規格、技術資料、訊息，以繁體中文說明為主。

### 技術資料

		DCE530
電壓	伏特 <sub>直流</sub>	18 (最大 20)
類型		1
電池類型		鋰離子
出氣口溫度		288 °C/532 °C
氣流	升/分鐘	109/190
重量 (不包括電池組)	kg	0.5

20V Max 為最大初始電池電壓 (無負載測量)，標稱電壓為 18V。  
60V Max 為最大初始電池電壓 (無負載測量)，標稱電壓為 54V。



**警告：**為了降低受傷的風險，必須仔細閱讀使用手冊。

### 定義：安全指南

以下定義描述了每一個詞彙的嚴重程度。請閱讀本手冊並注意這些符號。



**危險：**表示緊急危險情況，若未能避免，**將導致死亡或嚴重傷害**。



**警告：**表示潛在危險情況，若未能避免，**可能導致死亡或嚴重傷害**。



**小心：**表示潛在危險情況，若未能避免，**可能導致輕微或中度傷害**。

**注意：**表示一種**非人身傷害**的行為，若未能避免，**可能導致財產損失**。



表示觸電危險。



表示火災危險。

	伏特	安時	(kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546/DCB606	18/54	6.0/2.0	1.05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547/DCB609	18/54	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548/DCB612	18/54	12.0/4.0	1.44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	18	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182/DCB204	18	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/203	18	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/DCB205	18	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	18	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	18	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	18	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120

## 電動工具一般安全警告



**警告：請閱讀本電動工具隨附的所有安全警告、指示、圖示和規格。**不遵循下列的所有指示可能會導致觸電、火災及/或嚴重傷害。

**請妥善保存所有警告及指示以備將來查閱**

## 熱風槍之安全指示

不謹慎使用器具可能會導致火災，因此：

- 熱力可以傳到看不見的易燃材料。**請勿**在可能存在易燃氣體或靠近易燃材料的潮濕環境中使用。
- 使用後，請將器具放在支架上並讓其冷卻，然後再存放。
- 請勿**在工具處於啟動狀態時讓其處於無人值守的狀態。
- 請勿**把手放在通風口上或以任何方式阻擋通風口。
- 本工具的噴嘴和配件會在使用期間變得非常熱。請待這些部件冷卻後再接觸它們。
- 務必**關閉工具後再將其放下。
- 體力、感覺或智力不足，或者缺乏經驗及知識的人員（包括小孩）不適合使用本器具，除非負責他們安全的人員已經為他們提供關於使用此器具的監督或指示。
- 由於可能會產生有毒氣體，因此請確保通風良好。
- 請勿**將工具當作吹風機使用。
- 請勿**阻塞進氣口或噴嘴出口，否則可能會積聚過多熱量，從而導致工具損壞。
- 請勿**將熱風對準他人。
- 請勿**觸摸金屬噴嘴，因為它的溫度在使用期間可能會變得非常高，而且可在使用後維持高溫最長 30 分鐘。
- 請勿**在使用時或使用後立即將噴嘴靠在任何地方。
- 請勿**將任何物件插入噴嘴內，否則可能會導致您觸電。裝置運作時會產生高溫，因此不要直視噴嘴。
- 請勿**讓油漆粘附在噴嘴或刮刀上，因為油漆可能會在一段時間後點燃。
- 請勿**在使用期間拆下熱風筒蓋。
- 為降低爆炸的風險，**請勿**在噴漆房或距離噴漆作業 3 米範圍內使用。
- 請勿**使用本工具移除含有鉛的油漆。剝落的油漆、油漆殘餘物和蒸氣可能含有有毒的鉛。
- 隱藏區域如牆壁、天花板、地板、拱頂板和其他板材可能含有易燃材料，在以上位置工作時熱風槍可能會點燃這些材料。這些材料點燃時可能不太明顯，並會導致財產損失和人身傷害。在這些環境工作時，請保持熱風槍前後往復運動。在同一位置來回移動或停留可能會點燃木材或其背後的材料。  
**註：**這些熱風槍可產生超過 990 °F (532 °C) 的溫度。
- 請勿**使用本工具加熱食物。
- 請勿**在操作熱風槍時或關閉熱風槍後立即將其放在易燃表面上。應等到工具冷卻下來然後再存放。請務必將熱風槍放在平坦的水平表面上，以使噴嘴尖端朝上。
- 刮擦時請保持可移動的物件固定和穩定。
- 請務必將熱風對準安全的方向，遠離其他人或易燃物。
- 請勿**在使用期間拆下熱風筒蓋。
- 請勿**在運行時或剛停止運行後讓噴嘴接觸任何表面。
- 剝離的油漆碎片和細小顆粒可能會被點燃，並吹進剝漆表面上的孔和裂縫中。

- 請勿**燃燒油漆。使用刮刀並將噴嘴與塗漆表面保持至少 25 公釐的距離。在垂直方向工作時，將工具朝下以防止油漆掉入工具中並導致燃燒。
- 務必**使用優質的刮刀和剝漆刀。
- 請勿**將熱風槍與化學剝漆劑結合使用。
- 請勿**將輔助噴嘴當作刮刀使用。
- 請勿**將熱風槍的氣流直接對準玻璃，否則玻璃可能會破裂，並導致財產損失和人身傷害。
- 請維護標籤和銘牌，它們均載有重要資訊。
- 不握持熱風槍時，將其放在穩定的水平表面上。
- 時刻注意本工具可以點燃易燃材料，並軟化或融化其他材料。無論執行何種作業，請遮蔽或將熱風槍遠離這些材料。
- 關閉工具後，您偶爾可能會注意到工具輕微冒煙。這是由於製造過程中沉積在加熱元件上的殘餘油份受到加熱的緣故。
- 請佩戴護目鏡及使用其他個人防護裝置。**
- 不得**將工具暴露在雨中或潮濕環境中。水進入工具會增加觸電危險。
- 不要過度伸張雙手。時刻注意腳下與身體的平衡。**如此即可在發生意外的情況下更好地控制工具。
- 將閒置的工具儲存在兒童無法接觸的地方，並且不要讓不熟悉工具或對這些使用指示不瞭解的人員操作工具。**工具在未經培訓的使用者手中會發生危險。
- 本工具必須由合格的維修人員並只採用相同的原廠零件來執行檢修。**這將確保工具的安全性。
- 不得在部件上重複焊接操作，否則將會接觸到帶電部件。

## 移除油漆的人員應時刻遵循以下準則：



**警告：**剝漆時應格外小心。剝落的油漆、油漆殘餘物和蒸氣可能含有有毒的鉛。任何 1977 年以前的油漆都可能含有鉛，在 1950 年之前的家居油漆也可能含有鉛。一旦沉積在表面上，手口接觸可導致鉛的攝入。低水平的鉛暴露仍可對大腦和神經系統造成不可逆轉的損害，而幼童和未出生的嬰兒特別容易受到傷害。

在開始移除任何油漆之前，您應該先確定要移除的油漆是否含鉛。這可以由您當地的衛生部門或使用油漆分析儀的專業人員來檢查要移除的油漆之鉛含量。**含鉛油漆應僅由專業人員移除，並不應使用熱風槍移除。**移除油漆的人員應遵循以下準則：

- 將工件移到室外。如果無法將工件移到室外，請確保工作場所通風良好。打開窗戶，並在其中一個窗戶放置排氣扇。請確保排氣扇由內向外將空氣排出。
- 移除或覆蓋任何地毯、地墊、傢俱、衣物、廚具和導氣管。
- 在工作場所放置蓋布以阻隔任何油漆碎片或剝落的油漆。請穿著防護服，例如額外的工作襯衫、工作服和帽子。
- 每次在一個房間工作。應先移除傢俱或將其放置在房間中央並蓋住。應使用蓋布密封門道，以將工作場所與住處的其他範圍隔離。
- 在完成工作和所有清理之前，兒童、孕婦或可能已懷孕的婦女及正在哺乳的婦女不應進入工作場所。
- 請佩戴防塵口罩或雙重保護過濾（粉塵和煙霧）口罩。確保口罩緊貼面部。鬍鬚和面部毛髮可能會使口罩無法緊貼面部。請時常更換過濾器。一次性的紙口罩並不能提供足夠保護。
- 操作熱風槍時應小心。請時刻移動熱風槍，否則操作人員可能會吸入由過多熱力所產生的煙霧。

8. **請勿將食物和飲料帶進工作場所內。應在進食或飲水前清洗雙手、手臂、面部和漱口。請勿在工作場所吸菸或咀嚼口香糖或菸草。**
9. **用濕拖把清理所有移除的油漆和灰塵。使用濕布清潔所有牆壁、窗台和任何其他油漆或灰塵附著的表面。請勿清掃、乾擦或使用吸塵器清理。使用高磷酸鹽清潔劑或磷酸三鈉 (TSP) 清洗和擦拭區域。**
10. **每次工作結束時，請將油漆碎片和碎屑放入雙層塑料袋中，用膠帶或綁帶將塑料袋密封並妥善處置。**
11. **脫除在工作場所穿著的防護衣物和工作鞋，以避免將灰塵帶到住處的其他範圍。將工作服分開清洗。用濕抹布擦拭工作鞋，然後將抹布與工作服一同清洗。用肥皂和水清洗頭髮及身體。**

## 重要指示

此工具必須產生極高的溫度，才能有效地剝漆。因此，此剝漆工具能夠點燃紙張、木材、油漆和清漆殘餘物以及類似材料。

當您越來越熟悉此工具的運作並能正確拿捏技巧，意外點燃的危險將會大大降低。如要正確拿捏技巧，最好的方法就是練習！先進行簡單的剝漆工作（最好是在室外），直到您能掌握如何安全有效地使用此剝漆工具。

### 為了您的安全起見，在練習時請遵守以下步驟

- 工具無人值守時，請務必確保工具已關閉並斷開工具電源。
- 使用時請時常清潔刮刀。刀片上積聚的殘餘物高度易燃。
- 請反覆試驗，以找出工具噴嘴與剝漆表面之間的最佳距離。視所需要移除的材料而定，此距離 (25.4 mm–50.8 mm) 將有所不同。
- 請時刻確保熱風槍位於刮刀前方。
- 工作時請清理積聚在工作場所周圍的剝落油漆。
- 在室內工作時，請遠離窗簾、紙張、內飾和類似的易燃材料。
- 最重要的是，請謹記這是專業的工具，只要正確使用便能產生出色的效果。練習簡單的工作，直到您對使用此剝漆工具的熟練程度滿意為止。只有反覆練習，您才能掌握正確的使用技巧。

## 剩餘風險

即使應用有關的安全規定並採用安全設備，仍然還有一些無法避免的剩餘風險。此類風險包括：

- 聽力受損。
- 飛散的顆粒引起的人身傷害風險。
- 操作過程中配件變熱引起的灼傷風險。
- 長時間使用引起的人身傷害風險。

### 妥善保存這些安全指示

## 充電器

DeWALT 充電器無需調節，專為盡可能輕鬆使用而設計。

### 電氣安全

電動機只適用一種電壓。請務必檢查電池組電壓是否與銘牌一致，並且確保充電器的電壓與電源電壓一致。



DeWALT 充電器根據 IEC60335 進行雙重絕緣，因此不需要使用接地線。

若電源線損壞，必須使用 DeWALT 維修機構提供的專用電線進行更換。

## 使用延長電纜

如非絕對必要，否則不要使用延長電線。請使用與充電器的輸入功率相配的認可延長電纜（請參閱**技術資料**）。導體的最小橫截面積尺寸為 1 平方公釐，最長為 30 米。

使用電纜捲筒時，每次必須把電纜完全展開。

## 所有電池充電器之重要安全指示

**妥善保存這些安全指示：**本手冊提供有關相容電池充電器的重要安全和操作指示（請參閱**技術資料**）。

- 在使用充電器之前，請先閱讀所有指示以及充電器、電池組和使用電池組的產品上的警告標記。



**警告：**觸電危險。切勿讓任何液體進入充電器，否則可能會導致觸電。



**警告：**建議使用漏電流額定值不超過 30 毫安的漏電流保護裝置。



**小心：**灼燒危險。為了減低受傷風險，只可以使用 DeWALT 可充電電池。其他非原廠電池可能會爆裂，導致人身傷害和損害。



**小心：**必須監督小孩，確保他們沒有耍玩器具。

**注意：**在某些情況下，充電器連接到電源後，充電器內暴露的充電觸頭會被異物導致短路。導電的異物，包括但不限於鋼絲絨、鋁箔紙或任何由金屬粒子組成的物件，必須要遠離充電器範圍。充電器裡沒有電池組時，一定要拔掉充電器的電源。請先拔掉電源插頭後再清潔充電器。

- **切勿嘗試使用本手冊未提到的充電器替電池組充電。**充電器與電池組專為搭配使用而特別設計。
- **除了為 DeWALT 可充電電池充電之外，這些充電器不可以用於其他用途。**否則可能會導致火災、觸電或觸電致死。
- **請勿將充電器暴露在雨或雪中。**
- **中斷充電器的電源時，請拔除插頭而非拉扯電線。**這樣會降低電源插頭及電線損壞的風險。
- **請確保電線的位置不會被踐踏、令人絆倒，或引起其他方式的損壞或受壓。**
- **除非絕對需要，否則請勿使用延長電線。**使用不適當的延長電線會引起火災、觸電或觸電致死。
- **請勿將任何物件放在充電器上面，或是把充電器放在可能會堵住通風槽的柔軟表面，導致充電器的內部過熱。**請將充電器放到遠離熱源的位置。充電器透過外殼頂部及底部的槽散熱。
- **切勿操作電線或插頭損壞的充電器，請立即予以更換。**
- **如果充電器受到重擊、墜落或出現其他損壞情況，請勿使用充電器，並拿到授權維修中心修理。**
- **切勿自行拆卸充電器。需要維護或修理時，請拿到授權維修中心。**重新組裝不當可能會導致觸電、觸電致死或火災。
- 若電源線損毀，必須由製造商、服務代理或類似合格人員立即更換以避免發生危險。
- **在清潔之前，請將充電器的插頭從電源插座上拔掉，這樣可以減低觸電風險。**取出電池組並不能降低該風險。
- **切勿試圖將兩個充電器連接在一起。**
- **充電器是為標準 220-240 伏特的家用電源而設計。切勿試圖使用其他電壓。**本規定不適用於車載充電器。

## 為電池充電 (圖 B)

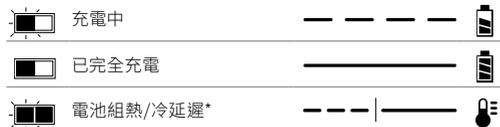
1. 放進電池組前，先將充電器的插頭插到適當的插座。
2. 將電池組 **7** 放進充電器，確保電池組已完全放入。紅燈 (充電中) 會重複閃爍，這表示充電程序已經開始。
3. 當紅燈持續亮起時，代表充電完成。此時，電池組的電力全滿，可以立即使用或是留在充電器裡。若要從充電器中卸下電池組，請按下電池組上的電池釋放按鈕 **6**。

**註：**為了確保鋰離子電池組的效能及使用壽命最大化，在第一次使用電池組之前必須完全充電。

## 充電器操作

如需要瞭解電池組的充電狀態，請參閱以下指示燈。

### 充電指示燈



\*紅燈會繼續閃爍，但在執行此操作期間黃色指示燈將亮起。電池組達到適當溫度後，黃色指示燈將熄滅，充電器將恢復充電程序。

相容的充電器不會為有故障的電池組充電。充電器會透過不亮燈來表示電池組故障。

**註：**亦有可能是充電器發生故障。

如果充電器指出故障，請將充電器和電池組拿到授權維修中心進行測試。

## 電池組熱/冷延遲

當充電器偵測到電池組過熱或過冷，就會自動啟動電池組熱/冷延遲，在電池組達到適合的溫度之前暫停充電。然後，充電器會自動轉換到電池組充電模式。此功能可確保電池組的使用壽命最大化。

冷電池組的充電速度大約是暖電池組的一半。在整個充電週期，電池組會以較慢的充電速度進行充電，即使電池組變暖，充電速度亦不會回復至最大充電速度。

DCB118 充電器具有專為冷卻電池組而設計的內部風扇。在需要冷卻電池組時，風扇會自動開啟。若風扇運作不正確或通風槽堵塞，切勿操作充電器。請勿讓異物進入充電器內部。

## 電子保護系統

XR 鋰離子工具的設計具有電子保護系統，可保護電池組，避免過載、過熱或深度放電。

如果電子保護系統啟動，本工具會自動關閉。如果出現此情況，請將鋰離子電池組放進充電器直到電力全滿。

## 牆面安裝

這些充電器經過精心設計，可以安裝在牆面上或立在桌面或工作表面上。若採用牆面安裝，請將充電器安裝在電源插座連接範圍內的位置，並遠離角落或可能阻礙空氣流動的障礙。將充電器的背面用作在牆面上確定安裝螺絲位置的型板。使用長度至少 25.4 公釐、螺頭直徑為 7–9 公釐的適用螺絲 (另售) 牢固安裝充電器，旋進木料的最佳深度為螺絲大約有 5.5 公釐長度露在木料外。將露出的螺絲與充電器背面的槽對齊，並完全接合到槽中。

## 充電器清潔指示

**警告：觸電危險。在清潔之前，請將充電器的插頭從 AC 電源插座上拔掉。** 使用軟布或非金屬軟刷，去除充電器外部的污垢和油脂。請勿使用水或任何清潔劑。不要讓任何液體進入工具；不要讓工具的任何部分浸入液體中。

## 電池組

### 所有電池組之重要安全指示

購買更換電池組時，務必附上目錄號和電壓資料。

包裝內的電池組並未完全充電。在使用電池組和充電器之前，請先閱讀以下安全指示，並遵循所列的充電程序。

### 請閱讀所有指示

- **不要在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境中進行充電或使用電池。** 將電池組放進充電器或拆除電池可能會點燃粉塵或氣體。
- **切勿強行將電池放進充電器。切勿以任何方式改裝電池組以在不相容的充電器中使用，否則電池組可能會破裂，導致嚴重人身傷害。**
- 只可使用 DeWALT 充電器為電池充電。
- 切勿將水分或其他液體飛濺到電池組或將電池組浸沒。
- 請勿在溫度可能達到或超過 40°C (104°F) 的地方 (例如夏季的室外貨棚或金屬建築物) 儲存或使用本工具及電池組。
- **即使電池組已嚴重損毀或磨損，請勿焚燒電池組。** 電池組可能會在火中爆炸。灼燒鋰離子電池組時會產生有毒氣體和物料。
- **如果電池液體接觸到皮膚，請立即以中性肥皂和清水沖洗接觸範圍。** 若電池液體進入眼睛，請睜開眼睛，用清水沖洗 15 分鐘或直到不適感消失為止。如果需要接受治療，電池的電解質由液化有機碳酸鹽和鋰鹽構成。
- **開啟的電池中的物質可能會導致刺激呼吸道。** 請轉移至空氣流通處。如果症狀持續，請尋求醫療協助。



**警告：**燒傷危險。電池液如遇到火花或火焰可能會引起燃燒。



**警告：**不論是因為任何理由，都不要嘗試打開電池。如果電池組的外殼破裂或損毀，請勿放進充電器。切勿撞擊、摔落或損毀電池組。切勿使用受到重擊、墜落或出現其他損壞情況的電池組或充電器 (例如釘子刺穿、以錘子敲打或踐踏)。否則可能會引起觸電或觸電致死。損毀的電池組應該送回維修中心進行回收。



**警告：火災危險。切勿在儲存或搬運電池組時讓金屬物件接觸暴露的電池兩極。** 例如，不要將電池組放在帶有鬆動的釘子、螺絲、鑰匙等的地方 (如圍裙、口袋、工具箱、產品包裝箱、抽屜等)。



**小心：不使用工具時，請將工具放在沒有絆倒或墜落危險的穩定表面上。** 一些具有大型電池組的工具可以直立但可能會輕易被撞倒。

## 運輸



**警告：火災危險。** 電池運輸途中，若兩級意外接觸導電材料，可能會引發火災。運輸電池時，確保電池兩級受到保護並與可能接觸兩級並導致短路的材料隔離。

**註：**鋰離子電池不應放在託運行李中。

DeWALT 電池符合行業和法律標準 (包括聯合國危險貨物運輸建議書、國際航空運輸協會 (IATA) 危險物品處理規則、國際海運危險物品 (IMDG) 處理規則以及國際公路運送危險物品歐洲協議 (ADR)) 規定的所有適用運輸規章。鋰離子電池和電池組均已根據《聯合國危險貨物運輸建議書測試與標準手冊》第 38.3 節的規定進行測試。

大多數情況下，不會將運輸 DeWALT 電池組歸為完全管制的第 9 類危險品。一般只有在運輸中包含額定能量大於 100 瓦時 (Wh) 的鋰離子電池時，才會將其歸為完全管制的第 9 類危險品。所有鋰離子電池外殼上均標註有瓦時等級。此外，由於規章的複雜性，DeWALT 不建議對鋰離子電池組單獨採用空運，不論其額定能量是多少瓦時，都是如此。若電池組的額定能量不超過 100 瓦時，可以同時空運工具與電池組 (組合套件)。

無論運輸是否納入完全管制範圍內，運輸方均有責任諮詢瞭解針對包裝、標籤/標記及單據要求的最新規定。

手冊本節資訊基於良好商譽原則提供，在編製文件時被視為準確無誤，但不提供任何明示或暗示的保證。買方負有確保其行為遵守適用法規的責任。

## 運輸 FLEXVOLT™ 電池

DeWALT FLEXVOLT™ 電池有兩種模式：**使用與運輸**。

**使用模式：**若 FLEXVOLT™ 電池單獨使用或在 DeWALT 18 伏特產品中使用時，將作為 18 伏特電池運作。若 FLEXVOLT™ 電池在 54 伏特或 108 伏特 (兩個 54 伏特電池) 產品中使用，將作為 54 伏特電池運作。

**運輸模式：**將護蓋連接至 FLEXVOLT™ 電池時，電池將處於運輸模式。在運輸時，請將護蓋保留在電池上。

在運輸模式下，若將電池組內的一連串電池中斷電氣連接，會導致 3 個電池各自的瓦時 (Wh) 額定值低於 1 個電池組的瓦時額定值。這樣電池數量雖然增加到 3 個，但瓦時額定值更低，因此能避開針對較高瓦時電池的運輸規章。

例如，若運輸瓦時額定值為 3 x 36 瓦時，表示運輸 3 個電池，每個電池的額定值為 36 瓦時。使用瓦時額定值可能為 108 瓦時 (表示 1 個電池)。

使用與運輸標籤標記的示例



## 儲存建議

1. 乾燥、涼爽、太陽不會直接照射、不會過熱或過冷的地方，就是電池組的最佳存放地點。為達到最大效能和使用壽命，不使用電池時請以室溫儲存電池組。
2. 欲長期儲存，建議將電力全滿的電池組從充電器卸下，儲存於涼爽、乾燥處，使電池組效能達到最佳。

**註：**電池組不應在電力耗盡的情況下儲存。在使用之前，電池組必須再次充電。

## 充電器和電池組上的標籤

除了本手冊的圖示之外，充電器及電池組上的標籤包含以下圖示：



使用前請閱讀使用手冊。



充電時間請見**技術資料**。



切勿插入導電體。



切勿為損毀的電池組充電。



切勿暴露在水中。



立即更換損壞的電線。



只在溫度介於 4°C 至 40°C 之間充電。



僅供室內使用。



棄置電池組時要顧及環保。



只使用指定的 DeWALT 充電器為 DeWALT 電池組充電。使用 DeWALT 充電器對指定的 DeWALT 電池以外的電池組充電會爆裂或導致其他危險情形。



切勿焚化電池組。



使用 (無運輸電池蓋)。範例：瓦時額定值為 108 瓦時 (具有 108 瓦時的 1 個電池)。



運輸 (有內建運輸電池蓋)。範例：瓦時額定值為 3 x 36 瓦時 (具有 36 瓦時的 3 個電池)。

## 電池類型

DCE530 使用最大 20 伏特電池組。

可以使用以下電池組：DCB181、DCB182、DCB183、DCB183B、DCB184、DCB184B、DCB185、DCB187、DCB546、DCB547、DCB548、DCB606、DCB609、DCB612。如需詳細資訊，請參閱**技術資料**。

## 套裝內的物件

本套裝包括：

- 1 把 熱風槍
- 1 個 圓錐形噴嘴
- 1 個 魚尾式表面噴嘴
- 1 個 鋰離子電池組 (C1、D1、L1、M1、P1、S1、T1、X1、Y1 型號)
- 2 個 鋰離子電池組 (C2、D2、L2、M2、P2、S2、T2、X2、Y2 型號)
- 3 個 鋰離子電池組 (C3、D3、L3、M3、P3、S3、T3、X3、Y3 型號)
- 1 本 使用手冊

**註：**N 型號不隨附電池組、充電器和工具箱。NT 型號不隨附電池組和充電器。B 型號包含 Bluetooth® 電池組。

**註：**Bluetooth® 文字標記與標誌是歸 Bluetooth®, SIG, Inc. 所有的註冊商標，DeWALT 對此類標記的任何使用皆已取得授權。其它商標及商品名稱歸屬於其各自所有者。

- 檢查工具、部件或配件有否在運送途中損壞。
- 操作前，請抽空徹底地閱讀和掌握本手冊的內容。

## 工具上的標誌

工具上會附帶下列圖示：



使用前請閱讀使用手冊。



可見輻射。請勿直視光源。

## 日期代碼位置 (圖 B)

日期代碼 **11**，包括製造年份，已經印刷在工具外殼上。

範例：

2019 XX XX

製造年份

## 說明 (圖 A)



**警告：**請勿改動本電動工具或其任何部件，否則可能導致損壞或人身傷害。本產品僅使用 DeWALT 電池組。使用其他非原廠的電池會導致火災危險。

- |            |           |
|------------|-----------|
| 1 電源觸發開關   | 6 電池釋放按鈕  |
| 2 通風口      | 7 電池      |
| 3 空氣溫度調節開關 | 8 鎖定按鈕    |
| 4 噴嘴       | 9 LED 指示燈 |
| 5 熱風筒蓋     | 10 觸發器    |

## 設計用途

您的熱風槍設計用於剝漆、焊接管道、收縮 PVC、焊接和彎曲塑膠，以及用於一般烘乾和解凍目的。

請勿在潮濕有水或存有易燃液體或氣體的環境下使用本工具。此熱風槍是專業的電動工具。

不要讓兒童接觸本工具。缺乏經驗的操作人員需要在監督下使用本工具。

- 兒童和體弱者。兒童或體弱者在沒有他人監督的情況下不適合使用本工具。
- 體力、感覺或智力不足，以及缺乏經驗、知識或技能的人員（包括兒童）不適合使用本產品，除非一旁有能為他們安全負責的監督人員。請勿讓兒童單獨接觸本工具。

## 裝配與調整



**警告：**為了減低造成嚴重人身傷害的風險，在進行任何調整或卸下或安裝附件或配件之前，切記關掉工具的電源並取出電池組。意外啟動工具可能會造成傷害。



**警告：**請僅使用 DeWALT 電池組與充電器。

## 安裝和取出電池組 (圖 B)

**註：**請確保電池組 **7** 電力已完全充滿。

### 將電池組安裝到工具手柄中

- 將電池組 **7** 和工具手柄裡的軌道對齊 (圖 B)。
- 將電池組滑入手柄，直到電池組在工具內緊緊固定並確保聽到鎖定到位的聲音。

### 卸下工具內的電池組

- 按下電池釋放按鈕 **6**，將電池組從工具手柄中穩妥地拉出。
- 按照本手冊有關充電器的章節所述，將電池組放進充電器。

## 電量計電池組 (圖 B)

一些 DeWALT 電池組帶有包含三個綠色 LED 燈的電量計，可以指示電池組的剩餘電量。

若要啟用電量計，請按下並按住電量計按鈕 **11**。三個綠色 LED 燈將以組合方式亮起，以指示剩餘電量。電池電量低於可用限值時，電量計不會亮起，此時需要對電池充電。

**註：**電量計只指示電池組的剩餘電量。它並不指示工具功能，且根據工具組件、溫度和最終使用者的應用而有所不同。

## 空氣溫度 (圖 A)

DeWALT 熱風槍有兩種溫度設定。將空氣溫度調節開關 **3** 向前滑動以選擇低溫 (L)，或向後拉動開關以選擇高溫 (H)。

## 應用

下表提供不同應用的建議設定。

設定	應用
低溫	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 烘乾油漆和清漆</li> <li>• 移除貼紙</li> <li>• 打蠟和去蠟</li> <li>• 填充前烘乾潮濕的木材</li> <li>• 收縮 PVC 包裝和絕緣套管</li> <li>• 解凍管道</li> </ul>
高溫	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 焊接塑膠</li> <li>• 彎曲塑膠管道和塑膠板</li> <li>• 鬆開生鏽或擰緊的螺母和螺栓</li> <li>• 移除油漆和噴漆</li> <li>• 焊接管道接頭</li> <li>• 移除油氈或乙烯基地磚</li> </ul>

## 安裝適當的配件 (圖 A)

本工具隨附一套適用於不同應用的配件。

圖示	說明	用途
	反射噴嘴或鉤形噴嘴	熱收縮包裝可反射物件周圍的熱量。避免多餘的熱量燃燒或損害正在加熱的物件背後的表面。
	75 公釐魚尾式表面噴嘴	烘乾、移除油漆、移除乙烯基或油氈、解凍（熱力擴散到廣泛的範圍）。

- 請確保電源觸發開關 **1** 處於關閉位置，並且已斷開工具電源。請確保噴嘴冷卻。
- 將所需的配件放置在噴嘴上 **4**。

## 操作



**警告：**務必遵守安全指示和適用的規則。



**警告：**為了減低造成嚴重人身傷害的風險，在進行任何調整或卸下或安裝附件或配件之前，切記關掉工具的電源並取出電池組。意外啟動工具可能會造成傷害。

## 正確的雙手放置位置 (圖 C)



**警告：**為了減低嚴重人身傷害的風險，請務必如圖示那樣正確放置雙手。



**警告：**為了減低造成嚴重人身傷害的風險，預期有突然反應時務必握緊。

如圖 C 所示，只用一隻手握住工具。請勿將另一隻手放在通風口上。

## 操作之前 (圖 A)



**警告：**請確保噴嘴時刻遠離您和任何旁觀者。



**警告：**請勿將任何物件掉入噴嘴。



**警告：**請勿在 2 小時內維持「開啟」狀態超過 60 分鐘。

1. 請為應用安裝推薦的適當配件。
2. 滑動空氣溫度調節開關 **3** 至所需的空氣溫度。

**註：**在操作暫停期間，請確保妥善放置熱風槍以使其不會翻倒。將熱風槍放置在不會被意外撞倒以及沒有易燃材料的位置。如果產品被撞倒或放置不良，可能會掉落並燃燒或點燃工作範圍的材料。

## 開啟和關閉電源 (圖 A、D)

將空氣溫度調節開關 **3** 推至所需的氣流設定：  
低氣流可緩慢加熱工件。

I 109 升/分鐘 (50°C-288°C)

高氣流可快速加熱工件。

II 190 升/分鐘 (50°C-532°C)

1. 開啟電源：向上推觸發開關 **1** 並向內拉動觸發器 **10**。  
如要在免提狀態下保持裝置開啟，請用拇指按下左側的鎖定按鈕 **8**。
2. 若要關閉裝置，請鬆開觸發開關。如果觸發器已鎖定，請輕輕按下觸發器以鬆開鎖止按鈕，然後釋放觸發器。

**註：**在移動或存放工具之前，請斷開工具電源並讓工具冷卻。

**註：**使用免提操作時，請確保妥善放置熱風槍以使其不會翻倒。將熱風槍放置在不會被意外撞倒以及沒有易燃材料的位置。如果產品被撞倒或放置不良，可能會掉落並燃燒或點燃工作範圍的材料。

## 移除油漆 (圖 A)



**警告：**使用工具移除油漆前，請先參閱**重要安全指示**下的**重要指示**。



- **警告：**請勿剝除金屬窗框，因為熱力可能會使玻璃破裂。
- 剝除其他窗框時，請使用玻璃保護噴嘴。
- 為防止點燃表面，請勿長時間將工具對準同一個位置。
- 避免油漆積聚在刮刀配件上，因為油漆可能會點燃。如有必要，請使用刀片小心地清除刮刀配件上的油漆碎屑。

1. 請安裝相應的配件。
2. 滑動空氣溫度調節開關 **3** 至「高溫」位置。
3. 如要開啟工具，請向上推觸發開關 **1** 並向內拉動觸發器 **10**。
4. 將熱風對準要移除的油漆。  
如要獲得最佳效果，請持續將熱風槍緩慢地從一側移動到另一側，以均勻分布熱量。請勿在同一位置來回移動或停留。
5. 當油漆軟化時，請使用手動刮刀刮掉油漆。

**切記：**剝離的油漆碎片和細小顆粒可能會被點燃，並吹進剝漆表面上的孔和裂縫中。

## 固定使用 (圖 E)

本工具亦可在固定模式下使用。

1. 將工具放置在穩固的水平工作台上。請確保工具不會翻倒。
2. 選擇所需的氣流以開啟工具。

## 冷卻時間 (圖 F)

噴嘴和配件的溫度在使用期間會變得非常高。請關閉熱風槍，斷開工具電源並將其放在穩固的水平工作台上。請確保工具不會翻倒。在移動或存放工具之前，請讓工具冷卻最少 30 分鐘。

**註：**如要縮短冷卻時間，請選擇最低的空氣溫度設定並啟動工具，並讓其運行幾分鐘，然後關閉熱風槍。

## 維護

DeWALT 電動工具採用卓越的設計，能夠長時間使用，並且只需最少的維護。若要持續獲得滿意的操作效果，需進行正確的工具維護和定期的清潔。



**警告：**為了減低造成嚴重人身傷害的風險，在進行任何調整或卸下或安裝附件或配件之前，切記關掉工具的電源並取出電池組。意外啟動工具可能會造成傷害。

充電器和電池組是不可檢修的裝置。



## 潤滑

本電動工具另需額外潤滑。



## 清潔



**警告：**一旦通風口及其周圍積聚可見的粉塵，請立即使用乾燥的壓縮空氣吹掉主機外殼內的粉塵和灰塵。執行此步驟時，請佩戴經認可的護目裝備和防塵面罩。



**警告：**切勿使用溶劑或其他刺激性化學品來清潔工具的金屬部件。這些化學品可能會削弱零件中使用的材料。只能使用抹布蘸中性肥皂水進行清潔。不要讓任何液體進入工具；不要讓工具的任何部分浸入液體中。



**警告：**請勿在沒有監督的情況下讓小孩對本工具進行清潔和維護。

## 選購配件



**警告：**由於非 DeWALT 所提供的配件未在本產品上進行過使用測試，在本產品上使用這些附件可能發生危險。為降低傷害危險，在本產品上只應使用 DeWALT 所推薦的配件。

如需進一步瞭解適用配件的相關資訊，請洽詢當地代理商。

## 保護環境



分開收集。帶有此標誌的產品和電池必須與一般家庭廢物分開處置。

產品和電池包含可重複使用或回收的材料，可降低對原材料的需求。請根據當地法規回收電氣產品和電池。

更多資訊，請造訪 [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)。

## 可充電電池組

本電池組使用壽命長，如無法完成理應輕鬆完成的工作時，必須為電池組充電。在使用壽命結束時，請妥善處置以保護我們的環境：

- 使電池完全放電，然後將它從工具中卸下。
- 鋰離子電池是可回收的。請將它們送往您的代理商或當地的回收站。所收集的電池組將會再循環利用或妥善處置。

進口商：新加坡商百得電動工具（股）公司台灣分公司

地址：台北市士林區德行西路 33 號 2 樓

電話：02-28341741

總經銷商：永安實業股份有限公司

地址：新北市三重區新北大道二段 137 號

電話：02-29994633

# 열풍기

## DCE530

### 축하합니다!

DeWALT 공구를 선택해 주셔서 감사합니다. 제품 개발과 혁신을 통한 다년간의 경험은 DeWALT를 전문 전동 공구 사용자들이 가장 믿을 수 있는 제품으로 만들어 왔습니다.

### 기술 데이터

		DCE530
전압	$V_{DC}$	18(20 MAX)
종류		1
배터리 유형		리튬 이온
배출구의 온도		288 °C/532 °C
기류	l/분	109/190
무게(배터리 팩 제외)	kg	0.5

최대 초기 배터리 전압(작업 부하 없이 측정됨)은 20V 입니다. 공칭 전압은 18V입니다.



**경고:** 부상 위험을 줄이려면 사용 설명서를 숙지하십시오.

### 정의: 안전 지침

다음 정의는 각 경고 문구의 심각도를 설명합니다. 사용 설명서를 읽고 다음 기호들에 유의하십시오.



**위험:** 절박한 위험 상태를 나타내며, 방지하지 않으면 **사망** 또는 **심각한 부상**을 초래합니다.



**경고:** 잠재적 위험 상태를 나타내며, 방지하지 않으면 **사망** 또는 **심각한 부상**을 초래할 수 있습니다.



**주의:** 잠재적으로 위험한 상태를 나타내며, 방지하지 않으면 **경미하거나 가벼운 부상**을 초래할 수 있습니다.

**참고:** 신체 부상을 초래하지 않는 행위를 나타내며 방지하지 않으면 **재산상의 손해**가 발생할 수 있습니다.



감전 위험을 나타냅니다.



화재 위험을 나타냅니다.

	V	Ah	(kg)	DCB104	DCB107	DCB112	DCB113	DCB115	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	20/60V Max	6.0/2.0	1.05	60	270	170	140	90	60	90	X
DCB547	20/60V Max	9.0/3.0	1.46	75*	420	270	220	135*	75*	135*	X
DCB548	20/60V Max	12.0/4.0	1.44	120	540	350	300	180	120	180	X
DCB181	20V Max	1.5	0.35	22	70	45	35	22	22	22	45
DCB182	20V Max	4.0	0.61	60/40**	185	120	100	60	60/40**	60	120
DCB183/B	20V Max	2.0	0.40	30	90	60	50	30	30	30	60
DCB184/B	20V Max	5.0	0.62	75/50**	240	150	120	75	75/50**	75	150
DCB185	20V Max	1.3	0.35	22	60	40	30	22	22	22	X
DCB187	20V Max	3.0	0.54	45	140	90	70	45	45	45	90
DCB189	20V Max	4.0	0.54	60	185	120	100	60	60	60	120

## 전동 공구에 관한 일반 안전 경고



**경고: 이 전동 공구와 함께 제공되는 모든 안전 경고와 지시사항, 설명 및 사양을 읽으십시오.** 아래 설명한 모든 지시 사항을 따르지 않으면 감전, 화재 및/또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

**항후 참고할 수 있도록 모든 경고 및 지시 사항을 보관해두십시오.**

## 열풍기에 대한 안전 지시 사항

제품을 조심해서 사용하지 않을 경우 화재 위험이 있으므로,

- 보이지 않는 가연성 물질로 열이 전도될 수 있습니다. 인화성 가스가 존재하거나 근처에 가연성 물질이 있을 수 있는 녹슨 한 장소에서는 사용하지 **마십시오.**
- 사용한 후 제품을 스탠드에 올려 놓고 보관하기 전에 열을 식하십시오.
- 전원이 켜져 있을 때는 공구 결을 비우지 **마십시오.**
- 통풍구 위에 손을 올려 놓거나 어떤 방식으로든 통풍구를 막지 **마십시오.**
- 이 공구의 노즐과 액세서리는 사용하는 동안 극도로 뜨거워집니다. 이러한 부분을 만지기 전에 열이 식게 두십시오.
- **항상** 공구를 내려 놓기 전에 스위치를 끄십시오.
- 이 제품은 신체, 지각 또는 정신 능력이 낮거나 경험 및 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 사용하도록 설계되지 않았습니다. 이러한 사람이 사용할 때는 안전 책임자의 감독 또는 제품 사용과 관련된 지시 사항이 필요합니다.
- 유독 가스가 발생할 수 있으므로 충분히 환기하십시오.
- 헤어 드라이어로 사용하지 **마십시오.**
- 공기 흡입구 또는 노즐 배출구를 막지 **마십시오.** 과도한 열이 축적되어 공구에 손상을 초래할 수 있습니다.
- 다른 사람들에게 뜨거운 공기를 분사하지 **마십시오.**
- 금속 노즐은 사용 중에 매우 뜨거워져 사용 후 최대 30분 동안 계속 뜨거우므로 만지지 **마십시오.**
- 사용 중이거나 사용 직후에는 노즐을 어떤 것에 기대어 놓지 **마십시오.**
- 감전될 수 있으므로 노즐 아래에 있는 어떤 것을 피르지 **마십시오.** 고온이 발생되고 있으므로 기기가 가동 중일 때는 노즐을 내려다보지 **마십시오.**
- 페인트가 노즐이나 스크래퍼에 들러붙지 **않도록 하십시오.** 일정 시간이 지난 후 정화될 수 있습니다.
- 사용 중일 때는 히트 배럴 덮개를 제거하지 **마십시오.**
- 폭발 위험을 줄이려면, 페인트 분무실 또는 페인트 분무 작업 3.0m 이내에서 사용하지 **마십시오.**
- **납이 포함되어 있는 페인트를 제거하는 데 이 공구를 사용하지 마십시오.** 페인트의 벗긴 껍질, 잔여물 및 증기에는 독성이 있는 납이 포함되어 있을 수 있습니다.
- 벽 뒤, 천장, 마루, 계단 안쪽 판자 및 기타 금속판 등 숨겨진 영역에는 이러한 장소에서 작업할 때 열풍기로 정화될 수 있는 가연성 물질이 포함되어 있을 수 있습니다. 이러한 물질의 정화는 쉽게 보이지 않을 수 있고 재산상의 손해 및 부상을 초래할 수 있습니다. 이러한 위치에서 작업할 때는, 열풍기를 앞뒤로 움직여 주십시오. 한 지점에서 오래 머물거나 정지하면 판자나 판 뒤의 물질이 정화될 수 있습니다.

**참고:** 이 열풍기는 532 °C (990 °F) 이상의 온도를 발생시킬 수 있습니다.

- 음식을 데우는 데 이 공구를 사용하지 **마십시오.**
- 열풍기를 조작하거나 정지시킨 직후에 인화성 물질 위에 열풍기를 놓지 **마십시오.** 보관하기 전에 공구의 열을 식하십시오. 항상 노즐 끝이 위쪽으로 향하도록 평평한 면에 열풍기를 놓으십시오.
- 페인트를 긁어 내는 동안 움직이는 물품을 안전하게 흔들림 없이 유지하십시오.
- 다른 사람이나 가연성 물건으로부터 떨어진 안정된 방향으로 뜨거운 공기 분사를 향하게 하십시오.
- 사용 중일 때는 히트 배럴 덮개를 제거하지 **마십시오.**
- 가동하는 동안이나 가동 직후에는 노즐의 어떤 표면도 만지지 **마십시오.**
- 벗긴 페인트의 파편과 작은 입자가 벗기고 있는 표면의 구멍과 갈라진 틈으로 날아 들어가 정화될 수 있습니다.
- 페인트를 태우지 **마십시오.** 스크래퍼를 사용하고 노즐을 도장면에서 최소 25 mm 멀리 유지하십시오. 수직 방향에서 작업할 때는 페인트가 공기 및 불 속으로 떨어지지 않도록 아래쪽으로 작업하십시오.
- **항상** 양질의 스크래퍼와 스트리핑 칼을 사용하십시오.
- 열풍기를 화학물질 스트리퍼와 결합하여 사용하지 **마십시오.**
- 액세서리 노즐을 스크래퍼로 사용하지 **마십시오.**
- 열풍기 기류가 직접 유리를 향하지 **않도록 하십시오.** 유리에 금이 가서 물적 손해 또는 부상을 입을 수 있습니다.
- 라벨과 명판을 유지하십시오. 여기에 중요한 정보가 붙어 있습니다.
- 열풍기를 손에 들고 있지 않을 때는 안정되고, 평평한 표면에 놓으십시오.
- 이 공구는 인화성 물질을 정화하고 기타 물질을 약화시키거나 녹일 수 있으므로 항상 주의하십시오. 수행하고 있는 작업에 상관없이 열풍기는 이러한 물질로부터 보호하거나 멀리 두십시오.
- 공구를 끄면 가끔 공구에서 약간의 연기가 나는 것이 보일 수 있습니다. 이는 제작 공정 동안 발열판 부분에 침전되었던 잔유가 가열되어 발생한 결과입니다.
- **눈 보호 장구와 기타 안전 장비를 사용하십시오.**
- **공구를 비 또는 습한 환경에 노출하지 않도록 주의하십시오.** 공구에 물이 들어가면 감전 위험이 높아집니다.
- **무리하게 팔을 뻗지 마십시오. 항상 올바른 자세로 서서 균형을 유지하십시오.** 안정된 자세로 작업을 할 경우 공구를 안전하게 사용할 수 있습니다.
- **사용하지 않는 공구는 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 공구나 본 지시 사항에 익숙하지 않은 사람이 레이저 공구를 절대 사용하지 못하게 하십시오.** 공구는 훈련을 받지 않은 사용자가 다루면 위험합니다.
- **자격을 갖춘 기술자가 동일 교체 부품을 사용하여 정비 작업을 수행해야 합니다.** 그래야 공구의 안전이 보장됩니다.
- 충전부가 접촉될 수 있으므로 부품에 용접 작업을 반복해서는 안 됩니다.

**페인트를 제거하는 사람은 항상 다음 지침을 준수해야 합니다.**

**!** **경고:** 페인트를 벗겨 낼 때는 각별히 주의해야 합니다. 페인트의 벗긴 껍질, 잔여물 및 증기에는 독성이 있는 납이 포함되어 있을 수 있습니다. 1977년 이전의 페인트에는 납이 포함되어 있을 수 있고 1950년 이전에 집에 바른 페인트에는 납이 포함되었을 가능성이 있습니다. 표면에 침전되면 손과 입의 접촉으로 인해 납을 섭취할 수 있습니다. 소량의 납에 노출되더라도 회복 불가능한 뇌 및 신경계 손상을 초래할 수 있으며, 어린이 및 태어는 특히 취약합니다.

페인트 제거 작업을 시작하기 전에 제거하고 있는 페인트에 납이 포함되어 있는지 여부를 확인해야 합니다. 제거할 페인트의 납 함유량에 대한 확인은 현지 보건부 또는 페인트 분석기를 사용하는 전문가가 수행할 수 있습니다. **납 성분이 포함된 페인트는 전문가가 제거해야만 하고 열풍기를 사용해 제거해서는 안됩니다.** 페인트를 제거하는 사람은 다음 지침을 준수해야 합니다.

1. **작업물을 실외로 옮기십시오.** 옮기는 것이 불가능할 경우, 작업장의 환기가 잘 되도록 하십시오. 창문을 열고 창문 중 하나에 환기 팬을 설치하십시오. 팬이 내부에서 외부로 공기를 이동시키는지 확인하십시오.
2. 카펫, 러그, 가구, 의류, 조리기구 및 통풍관을 치우거나 덮어 놓으십시오.
3. **작업장에 벗겨진 페인트 조각 또는 페인트의 벗긴 껍질을 받을 페인트받이 천을 깔아 놓으십시오.** 추가 작업 셔츠, 작업복 및 모자 등 보호복을 착용하십시오.
4. **한 번에 한 자리에서 작업하십시오.** 집기는 치우거나 방 한가운데에 놓고 덮어 놓아야 합니다. 페인트받이 천으로 출입구를 밀봉해서 작업장을 집안의 다른 곳과 차단시켜야 합니다.
5. 어린이, 임신부 또는 임신 가능성이 있는 여성과 수유 중인 산모는 작업이 완료되고 모든 정돈이 완료될 때까지 작업장에 있어서는 안됩니다.
6. **방진 마스크 또는 이중 필터(먼지 및 연기) 방진 마스크를 착용하십시오.** 마스크가 잘 맞는지 확인하십시오. 얼굴의 탈과 수염이 마스크가 제대로 씌어지지 않도록 방해할 수 있습니다. 필터를 자주 교체하십시오. 일회용 종이 마스크는 적합하지 않습니다.
7. **히트 건을 조작할 때 주의하십시오.** 과도한 열에서 작업자가 흡입할 수 있는 연기가 발생되므로 열풍기를 계속 움직이십시오.
8. **음식물은 작업장 안에 가지고 들어오지 마십시오.** 먹거나 음료를 마시기 전에 손, 팔과 얼굴을 씻고 입안을 헹구십시오. 작업장 안에서 감을 씹거나 담배를 피지 마십시오.
9. **젖은 대걸레로 마루를 닦아서 제거한 모든 페인트와 먼지를 청소하십시오.** 젖은 헝겊을 사용해서 모든 벽, 문틀 및 페인트나 먼지가 달라붙어 있는 기타 모든 표면을 청소하십시오. 건조한 먼지를 쓸거나 진공 청소하지 마십시오. 높은 인산염 또는 인산 3나트륨(TSP)을 사용해서 작업 영역을 세척하고 대걸레로 닦으십시오.
10. 각 작업 세션이 끝나면 이중 비닐봉지에 페인트 부스러기나 쓰레기를 넣고 테이프 또는 작은 철끈으로 밀봉해서 적절히 폐기하십시오.
11. **집안의 다른 영역으로 먼지가 따라오지 않도록 보호복과 작업화를 작업장에 벗어 놓고 오십시오.** 작업복은 별도로 물 세탁하십시오. 작업복을 벗어낸 젖은 누더기로 신발에서 먼지를 닦아 내십시오. 비눗물로 머리카락과 몸을 깨끗하게 씻으십시오.

**중요한 주의 사항**

이 공구가 효과적인 페인트 제거 도구가 되도록 하려면 극고온을 발생시켜야 합니다. 결과적으로 페인트 제거 도구는 종이, 나무, 페인트 및 광택제 잔여물과 유사한 물질을 점화시킬 수 있습니다.

공구 사용이 더 익숙해지고 적절한 기술을 개발함에 따라, 우발적 발화 가능성의 위험이 크게 줄어듭니다. 적절한 기법을 확립하는 데는 연습이 상책입니다! 스트리퍼를 안전하고 효과적으로 사용하는 방법이 익숙해질 때까지 가끔씩 실외에서 간단한 페인트 벗겨내기를 연습해 보십시오.

**연습할 때 안전을 위해 다음 절차를 준수하시기 바랍니다.**

- 항상 지켜보는 사람이 없을 때는 공구가 꺼져 있고 전원에서 분리되었는지 확인하십시오.
- 사용 중에 스크래퍼 날을 자주 청소하십시오. 날에 잔여물이 쌓이면 인화성이 높아집니다.
- 공구의 노출에서 벗기고 있는 표면까지의 최적 거리를 알아내기 위한 실험을 하십시오. 이 거리 25.4 mm–50.8 mm는 제거되는 물질에 따라 달라집니다.
- 항상 열풍기는 스크래퍼 날 앞에 가도록 유지하십시오.
- 작업하면서 작업장 주변에 쌓이는 페인트 부스러기를 청소하십시오.
- 실내에서 작업할 때는 커튼, 종이, 덮개 및 유사한 가연성 물질에 닿지 않도록 하십시오.
- 무엇보다도, 공구를 제대로 사용했을 때 우수한 결과를 낼 수 있는 공구임을 잊지 마십시오. 스트리퍼 사용이 익숙해질 때까지 간단한 프로젝트에서 연습해 보십시오. 그때에서야 적절한 기술을 터득하게 될 것입니다.

**기타 발생 가능한 위험**

관련된 안전 규정을 준수하고 안전 장치를 사용한다고 해도 특정한 위험은 피할 수 없습니다. 이러한 위험은 다음과 같습니다.

- 청력 손상.
- 파편 날림으로 인한 신체 부상 위험.
- 작업 중 뜨거워지는 액세서리로 인한 화상 위험.
- 장시간 사용으로 인한 신체 부상의 위험.

**본 지침을 잘 보관해 두십시오.**

**충전기**

DEWALT 충전기는 어떠한 조절 작업도 필요 없으며 최대한 작동하기 쉽게 설계되었습니다.

**전기 안전**

전기 모터는 한 가지 전압에만 맞추어 설계되었습니다. 배터리 팩 전압이 명판에 기재된 전압과 일치하는지 항상 확인하십시오. 또한 충전기의 전압이 주전원의 전압과도 일치하는지 확인하십시오.

 DEWALT 충전기는 IEC60335에 따라 이중 절연되어 있습니다. 따라서 접지선이 필요하지 않습니다.

전원 코드가 손상된 경우에는 DEWALT 서비스 센터를 통해 특수 제작된 코드로 교체해야만 합니다.

## 연장 케이블 이용

연장 코드는 가급적 사용하지 마십시오. 사용 중인 전원공급기 정격전원에 맞는 승인된 연장 코드를 사용하십시오(기술 데이터 참조). 최소 도체 크기는 1 mm<sup>2</sup>, 최대 길이는 30 m입니다.

케이블 릴을 사용할 때는 항상 케이블을 완전히 푸십시오.

## 모든 배터리 충전기에 대한 중요한 안전 지침

**본 지침을 잘 보관해 두십시오.** 본 사용 설명서에는 호환이 되는 배터리의 충전기에 대한 중요한 안전 및 작업 지침이 포함되어 있습니다(기술 데이터 참조).

- 충전기를 사용하기 전에 충전기, 배터리 팩, 그리고 배터리 팩 관련 제품에 대한 지침과 주의 표시를 숙지하십시오.



**경고:** 감전 위험. 충전기 내부에 액체가 들어가지 않도록 하십시오. 감전될 수 있습니다.



**경고:** 정격 전류 전류가 30mA 미만인 누전 차단기를 사용하는 것이 좋습니다.



**주의:** 화상 위험. 신체 부상의 위험을 줄이려면 DEWALT 충전용 배터리로만 충전하십시오. 다른 유형의 배터리는 폭발로 인한 신체 부상과 손상을 초래할 수 있습니다.



**주의:** 어린이가 본 제품을 가지고 놀지 못하도록 항상 주의해야 합니다.

**참고:** 특정 조건에서, 충전기가 전원 공급기에 연결되어 있으면 충전기 내부에 노출된 충전 접점이 이물질에 의해 단락될 수 있습니다. 철부스르기, 알루미늄 호일, 금속 입자 축적물 등의 전도성 이물질은 충전기 캐비닛에 닿지 않게 해야 합니다. 캐비닛 안에 배터리 팩이 없을 경우 항상 배터리 전원 공급기에서 충전기의 플러그를 뽑으십시오. 충전기를 청소할 때는 플러그를 뽑아야 합니다.

- 본 사용 설명서에 명시된 충전기 외의 다른 충전기로 배터리 팩을 충전하지 마십시오. 본 충전기와 배터리 팩은 함께 사용하도록 특수 설계되었습니다.
- 이러한 충전기는 DEWALT 충전용 배터리 충전 이외의 용도로는 사용할 수 없습니다. 다른 용도로 사용하면 화재, 감전 또는 감전사의 위험이 있습니다.
- 충전기가 비나 눈을 맞지 않도록 하십시오.
- 충전기를 분리할 경우 코드가 아니라 플러그를 뽑으십시오. 그래야만 전기 플러그 및 코드 손상의 위험이 줄어듭니다.
- 코드가 밟히거나 걸리거나 기타 원인에 의해 손상되거나 압박을 받지 않도록 유의하십시오.
- 불가피한 경우가 아니면 연장 코드를 사용하지 마십시오. 연장 코드를 잘못 사용하면 화재, 감전 또는 감전사의 위험이 있습니다.
- 충전기 위에 물건을 올려놓거나 부드러운 표면에 충전기를 두면 통풍구가 막혀 내부가 과열될 수 있습니다. 충전기는 열원에 가까이 두지 마십시오. 충전기는 하우징의 상단과 하단에 있는 구멍을 통해 환기됩니다.
- 코드나 플러그가 손상된 충전기를 작동시키지 마십시오 — 즉시 교체하십시오.
- 심한 충격을 받았거나 떨어뜨렸거나 어떠한 식으로든 손상된 경우에는 충전기를 작동시키지 마십시오. 공인 서비스 센터로 가져가십시오.
- 충전기를 분해하지 마십시오. 서비스나 수리가 필요한 경우에는 공인 서비스 센터로 가져가십시오. 잘못 재조립하면 감전, 감전사 또는 화재의 위험이 있습니다
- 전원 코드가 손상된 경우 사고 방지를 위해 제조업체, 서비스 대리점 또는 이에 준하는 유자격 수리 기술자를 통해 즉시 교체하십시오.

- 청소하려면 먼저 충전기를 콘센트에서 분리하십시오. 그래야 감전 위험이 줄어듭니다. 배터리 팩을 제거하는 것만으로 이러한 위험이 줄어들지는 않습니다.
- 절대로 충전기 두 개를 함께 연결하지 마십시오.
- 충전기는 가정용 표준 전력(220~240V)으로 작동하도록 설계되어 있습니다. 다른 전압에서는 사용하지 마십시오. 차량용 충전기는 제외됩니다.

## 배터리 충전(그림 B)

- 배터리 팩을 끼우기 전에 충전기를 적절한 콘센트에 꽂습니다.
- 충전기에 배터리 팩 7을 끼우고 배터리 팩이 완전히 장착되었는지 확인하십시오. 빨간색(충전 중) 표시등이 반복해서 점멸하면서 충전 프로세스가 시작되었음을 알립니다.
- 충전이 완료되면 빨간색 불이 계속 켜져 있습니다. 배터리 팩이 완전히 충전되면 바로 사용하거나 충전기에 그대로 둘 수 있습니다. 배터리 팩을 충전기에서 분리하려면, 배터리 팩에 있는 배터리 탈착 버튼 6 을 누릅니다.

**참고:** 리튬이온 배터리 팩의 성능과 수명을 극대화하려면 처음 사용하기 전에 배터리 팩을 완전히 충전시키십시오.

## 충전기 작동

배터리 팩의 충전 상태는 아래 표시등을 참조하십시오.

충전 표시등	
	충전 중
	완전 충전됨
	냉/은 팩 지연*

\*빨간색 표시등이 계속 깜빡거리지만, 노란색 표시등은 이 작동 동안 계속 켜져 있습니다. 배터리 팩이 적정 온도에 도달하면, 노란색 표시등이 꺼지고 충전기에서 충전 절차를 다시 시작합니다.

이 호환 충전기는 결합이 있는 배터리 팩은 충전하지 못합니다. 등이 켜지지 않도록 하여 배터리에 결합이 있음을 표시합니다.

**참고:** 이는 충전기 고장을 의미할 수도 있습니다.

충전기에 문제가 표시되는 경우 충전기와 배터리 팩을 공인 서비스 센터로 가져 가서 테스트를 받아 보십시오.

## 냉/은 팩 지연

충전기에서 너무 뜨겁거나 차가운 배터리 팩이 감지되면, 냉/은 팩 지연이 자동으로 시작되어 배터리 팩이 적절한 온도 가 될 때까지 충전이 중단됩니다. 이 과정이 끝나면 충전기가 자동으로 팩 충전 모드로 전환됩니다. 이 기능은 배터리 팩 수명을 최대한으로 보장하기 위한 것입니다.

차가운 배터리 팩은 따뜻한 배터리 팩보다 더 느린 속도로 충전됩니다. 충전 사이클 전체에 걸쳐 배터리 팩은 이렇게 느린 속도로 충전되며 배터리 팩이 따뜻해지더라도 최대 충전 속도로 복원되지 않습니다. DCB118 충전기에는 배터리 팩을 식히기 위해 설계된 내장 팬이 장착되어 있습니다. 배터리 팩을 식혀야 하면 팬이 자동으로 켜집니다. 팬이 제대로 작동하지 않거나 환기구가 막혀 있을 경우 충전기를 작동하지 마십시오. 이물질이 충전기 내부로 들어가지 않도록 하십시오.

## 전자 보호 시스템

XR 리튬이온 배터리 팩은 배터리에 과부하가 걸리거나 과열 또는 완전 방전되는 것을 방지하는 전자 보호 시스템으로 설계되었습니다.

이 공구는 전자 보호 시스템이 작동하면 자동으로 꺼집니다. 이러한 경우 리튬 이온 배터리가 완전히 충전될 때까지 충전기에 리튬 이온 배터리 팩을 넣으십시오.

### 벽 장착

이들 충전기는 테이블 또는 작업 표면에 똑바로 세우거나 벽에 장착할 수 있도록 설계되었습니다. 벽에 장착하는 경우, 충전기는 전기 콘센트에 닿을 수 있는 범위 내에 놓고, 공기 흐름이 방해될 수 있는 코너 또는 기타 장애물로부터 멀리 두십시오. 벽에서 장착 나사의 위치는 견본으로 충전기의 뒤쪽을 사용하십시오. 나사 머리 직경이 7-9 mm인 최소 25.4 mm 길이의 쇠고보드 나사(별도 구매)를 사용해서 충전기를 간단히 장착하고, 노출된 나사의 약 5.5 mm를 남겨 두고 최적의 깊이에 맞게 고정합니다. 충전기 뒤쪽의 구멍을 노출되어 있는 나사에 맞추고 구멍에 완전히 맞물리도록 하십시오.

### 충전기 청소 지침

**경고: 감전 위험. 청소하려면 먼저 충전기를 AC 콘센트에서 분리하십시오.** 형질이나 부드러운 비금속성 브러시로 충전기 외관 부분에 묻은 먼지 및 기름을 제거할 수 있습니다. 물이나 세척제를 사용하지 마십시오. 공구 내부에 액체를 넣거나 공구 부품을 액체에 담그는 행동은 절대 금물입니다.

### 배터리 팩

#### 모든 배터리 팩에 대한 중요한 안전 지침

배터리 팩을 교체하기 위해 주문할 때는 카탈로그 번호와 전압을 반드시 확인하고 표기해야 합니다.

배터리 팩은 포장박스에서 꺼낼 때 완전히 충전된 상태가 아닙니다. 배터리 팩과 충전기를 사용하기 전에 아래 안전 지침을 숙독하십시오. 그런 다음 설명된 충전 절차를 따르십시오.

#### 모든 지시 사항을 읽으십시오.

- 가연성 액체, 가스 또는 먼지 등 폭발 위험이 있는 환경에서 배터리를 충전하거나 사용하지 마십시오. 배터리를 끼우거나 충전기에서 분리할 때 먼지나 가스에 불이 붙을 수 있습니다.
- 충전기에 배터리 팩을 끼울 때 과도한 힘을 주지 마십시오. 어떤 형태로든 호환되지 않는 충전기에 사용하기 위해 배터리 팩을 개조하지 마십시오. 배터리 팩이 파열되어 심각한 부상을 유발할 수 있습니다.
- DEWALT 충전기에서만 배터리 팩을 충전하십시오.
- 물이나 기타 액체가 튀어 묻거나 액체에 빠지지 않도록 하십시오. 온도가 40 °C (104 °F)를 초과할 수 있는 곳(여름철 허름한 차고 또는 금속 건물 등)에 공구와 배터리 팩을 보관하거나 사용하지 마십시오.
- 배터리 팩이 심하게 손상되거나 완전히 낡았다라도 절대 소각하지 마십시오. 배터리 팩은 불 속에서 폭발할 수 있습니다. 리튬이온 배터리 팩은 연소되면서 독성 연기와 물질을 발생시킵니다.
- 배터리 내용물이 피부에 닿으면 즉시 중성 세척제로 해당 부위를 씻으십시오. 배터리액이 눈에 들어갔을 경우, 15분 정도 또는 통증이 가실 때까지 눈을 뜨고 물로 씻어냅니다. 치료가 필요한 경우를 위해, 배터리 전해질은 액체 유기 탄산염과 리튬염의 혼합물로 구성되어 있음을 알아 두십시오.
- 열린 배터리 전지의 내용물은 호흡기 질환을 일으킬 수 있습니다. 신선한 공기를 마시십시오. 증상이 계속되면 치료를 받으십시오.

**경고: 화상 위험.** 배터리액은 불꽃이나 화염에 노출되면 연소될 수 있습니다.

**경고: 어떤 이유론든 배터리 팩을 절대 분해하지 마십시오.** 배터리 팩 케이스가 깨지거나 손상되면 충전기에 넣지 마십시오. 배터리 팩을 롱게거나 떨어뜨리거나 손상시키지 마십시오. 강한 충격을 받았거나, 떨어뜨렸거나, 차에 치였거나 기타의 원인으로 어떤 방식이든 손상됐(뒤틀리거나

망치로 맞았거나 발힘) 배터리 팩이나 충전기는 사용하지 마십시오. 감전 또는 감전사의 위험이 있습니다. 손상된 배터리 팩은 재활용을 위해 서비스 센터에 반환해야 합니다.



**경고: 화재 위험. 배터리 팩을 보관하거나 휴대할 때는 노출된 배터리 단자에 금속 물체가 닿지 않도록 하십시오.** 예를 들어, 못, 나사, 키 등이 있는 앞치마, 주머니, 도구상자, 제품 키트 상자, 서랍 등에 배터리 팩을 두지 마십시오.



**주의: 사용하지 않는 공구는 걸려 넘어지거나 떨어질 위험이 있는 안정된 표면에 놓혀 두십시오.** 배터리 팩이 큰 일부 공구들은 배터리 팩 위에 바로 서 있지만 쉽게 넘어질 수 있습니다.

### 운반



**경고: 화재 위험.** 배터리를 운반할 때 배터리 단자가 실수로 전도성 물질과 닿을 경우 화재 위험의 가능성이 있습니다. 배터리를 운반할 경우에는 배터리 단자가 보호되어 있고, 물체에 닿을 경우 단락을 일으킬 수 있는 물체로부터 제대로 절연되어 있는지 확인하십시오.

**참고:** 리튬이온 배터리는 위탁 수화물에 넣어서는 안 됩니다.

DEWALT 배터리는 UN의 위험물 운송에 관한 권고 (Recommendations on the Transport of Dangerous Goods, RTDG), 국제 항공 운송 협회(IATA)의 위험물 규정, 국제해상위험물 (International Maritime Dangerous Goods, IMDG) 규정 및 국제도로위험물품운송에 관한 유럽조약(European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR))을 포함하여 산업 표준 및 법적 기준에 따라 해당되는 모든 운송 규정을 준수합니다. 리튬 이온 전지 및 배터리는 위험물품수송에 관하여 UN이 정하고 있는 시험 규정 38.3항에 따라 테스트되었습니다. 대개의 경우에, DEWALT 배터리 팩 운송은 완전 규제를 받는 Class 9 위험 물질로 분류되지 않습니다. 일반적으로, 에너지효율 등급이 100 와트시(Wh)보다 큰 리튬 이온 배터리를 포함하는 수송품만 완전 규제를 받는 Class 9에 따라 운송되어야 합니다. 모든 리튬 이온 배터리에는 팩에 와트시 등급이 표시되어 있습니다. 뿐만 아니라, 규정의 복잡성으로 인해 DEWALT는 와트 시 등급에 상관 없이 리튬 이온 배터리 팩을 단독으로 항공 운송하는 것을 권장하지 않습니다. 배터리 팩의 와트시 등급이 100 Whr보다 크기 않을 경우는 제외되므로 배터리(콤보 키트)가 포함된 공구의 수송품은 항공 운송할 수 있습니다. 수송품이 예외로 고려되든지 또는 완전 규제를 받는지 여부와 상관 없이, 포장, 라벨링/표시 및 문서 요건에 관한 최신 규정을 찾아보는 것은 운송 회사의 책임입니다.

설명서의 본 책션에서 제공되는 정보는 옳다고 믿고 제공되며 문서가 작성되었던 시기에는 정확한 것으로 간주됩니다. 단, 보증은 명시적이거나 함축적으로 제공되지 않습니다. 활동 시 해당 규정을 준수하고 있는지 확인하는 것은 구매자의 책임입니다.

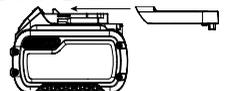
### FLEXVOLT/FLEXVOLT™ 배터리 운반

DEWALT FLEXVOLT™ 배터리에는 두 개의 모드, 즉 **사용 및 운반**이 있습니다.

**사용 모드:** FLEXVOLT™ 배터리는 독립되어 있거나 DEWALT 18V 제품 안에 있을 경우, 18V 배터리로 작동됩니다. FLEXVOLT™ 배터리는 54V 또는 108V (두 개의 54V 배터리) 제품이면, 54V 배터리로 작동됩니다.

**운반 모드:** 캡이 FLEXVOLT™ 배터리에 장착되어 있으면, 배터리는 운반 모드에 있는 것입니다. 운송 시 캡을 유지하십시오.

운반 모드에 있을 때, 더 높은 와트시 등급의 배터리1개에 비해 더 낮은 와트시(Wh) 등급의 배터리 3개가



되는 팩 내에서 일련의 셀은 전기 연결이 끊어져 있습니다. 와트시 등급이 더 낮은 이 증가된 배터리 3개 수량은 더 높은 와트시 배터리에 부과되는 특정 수송 규정에서 팩을 면제시킬 수 있습니다.

예를 들어, 운반 Wh 정격은 3 x 36 Wh를 나타내며, 각 36 Wh 배터리 3개를 의미합니다. 사용 Wh 정격은 108 Wh를 나타낼 수 있습니다(1개 배터리 포함).

사용 및 운반 라벨 표시의 예



**Use: 108 Wh**  
**Transport: 3x36 Wh**

**보관 권장 사항**

1. 보관 장소로는 직사광선을 받지 않고 지나치게 덥거나 춥지 않은 시원하고 건조한 곳이 가장 좋습니다. 최적의 배터리 성능과 수명을 위해, 사용하지 않을 때에는 배터리 팩을 실온에서 보관하십시오.
2. 장기간 보관하는 경우, 최적의 결과를 위해 완전히 충전된 배터리 팩을 충전기에서 분리하여 차갑고, 건조한 장소에 보관하는 것이 좋습니다.

**참고:** 배터리 팩은 완전히 방전된 상태로 보관해서는 안됩니다. 사용 전에 배터리 팩을 재충전해야 합니다.

**충전기 및 배터리 팩에 부착된 라벨**

본 설명서에 사용된 그림 외에도 충전기 및 배터리 팩에 부착된 라벨에는 다음과 같은 그림이 표시되어 있습니다.



사용 전에 사용 설명서의 내용을 숙지하십시오.



충전 시간은 **기술 데이터**를 참조하십시오.



전도성 있는 물체로 시험하지 마십시오.



손상된 배터리 팩을 충전하지 마십시오.



물에 닿지 않도록 하십시오.



손상된 코드는 즉시 교체하십시오.



4 °C ~ 40 °C 사이에서만 충전하십시오.



실내 전용.



환경 보호 차원에서 배터리 팩을 폐기하십시오.

LI-ION

DCBXXX

지정된 DeWALT 충전기만으로 DeWALT 배터리 팩을 충전하십시오. DeWALT 충전기에 지정된 DeWALT 배터리 이외의 배터리 팩을 충전하면 폭발하여 다른 위험한 상황으로 이어질 수 있습니다.



배터리 팩을 소각하지 마십시오.



사용(운반 캡 미포함). 예: Wh 정격은 108 Wh를 나타냅니다(108 Wh 배터리 1개).



운반(내장 운반 캡 포함). 예: Wh 정격은 3 x 36 Wh (36 Wh 배터리 3개)를 나타냅니다.

**배터리 유형**

DCE530은(는) 20V MAX 배터리 팩으로 작동됩니다.

이러한 배터리 팩은 다음을 사용할 수 있습니다. DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, DCB185, DCB187, DCB546, DCB547, DCB548. 자세한 정보는 **기술 데이터**를 참조하십시오.

**포장 내용물**

포장에는 다음 내용물이 들어 있습니다.

- 1 열풍기
- 1 원추형 노즐
- 1 물고기 꼬리 모양의 노즐
- 1 리튬 이온 배터리 팩(C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 모델)
- 2 리튬 이온 배터리 팩(C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 모델)
- 3 리튬 이온 배터리 팩(C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 모델)
- 1 사용 설명서

**참고:** 배터리 팩, 충전기 및 공구박스는 N 모델에 포함되지 않습니다. 배터리 팩과 충전기는 NT 모델에 포함되지 않습니다. B 모델에는 Bluetooth® 배터리 팩이 포함됩니다.

**참고:** Bluetooth® 단어 마크 및 로고는 Bluetooth®, SIG, Inc.가 소유한 등록 상표이고 DeWALT는 허가 하에 그러한 모든 마크를 사용하고 있습니다. 기타 상표 및 상표명은 각 해당 소유주의 것입니다.

- 운반 중에 발생할 수 있는 공구, 부품 또는 액세서리의 손상 여부를 확인하십시오.
- 작동 전에 시간을 내어 본 사용 설명서를 읽고 숙지하십시오.

**공구에 표시된 마크**

공구에는 다음과 같은 그림이 있습니다.



사용 전에 사용 설명서의 내용을 숙지하십시오.



가시 방사전이므로, 쳐다보지 마십시오.

**날짜 코드 위치(그림 B)**

날짜 코드에는 11, 제조년도가 포함되어 이 제조년도는 케이스에 인쇄되어 있습니다.

예:

2019 XX XX  
제조년도

**설명(그림 A)**



**경고:** 전동 공구 또는 전동 공구의 어떤 부품도 절대 개조하지 마십시오. 제품이 파손되거나 신체 부상을 당할 수 있습니다. 이 제품에는 DeWALT 배터리 팩만 사용하십시오. 다른 배터리를 사용하면 화재 위험을 야기할 수 있습니다.

- |                  |             |
|------------------|-------------|
| 1 On/off 트리거 스위치 | 4 노즐        |
| 2 통풍구            | 5 히트 배럴 덮개  |
| 3 온도 조절 스위치      | 6 배터리 탈착 버튼 |

7 배터리

9 LED 조명

8 잠금 버튼

10 트리거

## 용도

본 열풍기는 페인트 벗겨 내기, 파이프 납땜, PVC 줄이기, 플라스틱 용접 및 구부리기는 물론 일반 건조 및 해동용으로 제작되었습니다.

습한 환경이나 가연성 액체 또는 가스가 있는 장소에서 사용하지 **마십시오**.

이 열풍기는 전문 전용 공구입니다.

어린이가 이 공구를 만지지 **않도록 하십시오**. 경험이 없는 작업자가 이 공구를 사용할 때는 감독자의 지도가 필요합니다.

- **어린이 및 노약자**. 본 제품은 어린이나 노약자가 사용하도록 설계되지 않았습니다. 이러한 사람이 사용할 때는 감독이 필요합니다.
- 본 제품은 안전 책임을 맡고 있는 사람이 감독을 하고 있지 않는 한 경험, 지식 또는 기술이 부족하고 신체적, 감각적 또는 정신적 능력이 미약한 사람(어린이 포함)이 사용하도록 고안된 것이 아닙니다. 이 제품과 함께 어린이만 혼자 두어서는 안됩니다.

## 조립 및 조정



**경고: 심각한 신체 부상의 위험을 줄이려면 공구를 조정하거나 부착물 또는 액세서리를 제거/설치하기 전에 공구를 끄고 배터리 팩을 분리하십시오. 공구가 갑자기 작동하여 부상을 당할 수 있습니다.**



**경고: DEWALT 배터리의 팩과 충전기만 사용하십시오.**

## 배터리 팩 삽입 및 공구에서 배터리 팩 분리 (그림 B)

**참고:** 배터리 팩 7 이 완전히 충전되었는지 확인하십시오.

### 배터리 팩을 공구 핸들에 설치하려면

1. 공구 핸들 안쪽의 레일에 배터리 팩 7 을 맞춥니다(그림 B).
2. 공구에 배터리 팩이 견고하게 장착될 때까지 핸들에 밀어 넣고 딸각하고 잠기는 소리가 들리는지 확인하십시오.

### 공구에서 배터리 팩을 분리하려면

1. 탈착 버튼 6 을 누르고 배터리 팩을 공구 핸들에서 완전히 빼냅니다.
2. 본 사용 설명서의 충전기 섹션에 설명된 대로 배터리 팩을 충전기에 삽입합니다.

## 잔량표시계 배터리 팩(그림 B)

일부 DEWALT 배터리 팩에는 배터리 팩의 남아 있는 충전 레벨을 표시하는 세 개의 녹색 LED 등으로 구성된 잔량표시계가 포함되어 있습니다.

잔량표시계를 작동시키려면, 잔량표시계 버튼 11 을 누릅니다. 녹색 LED 표시등 3개가 조합되어 켜짐으로써 충전 잔량 수준을 나타냅니다. 배터리 충전 잔량이 사용 가능한 한계치 미만이면 배터리 잔량표시계가 켜지지 않으므로 배터리를 재충전해야 합니다.

**참고:** 잔량표시계는 배터리 팩에 남아 있는 충전 레벨을 나타내는 것일 뿐입니다. 공구의 가능성을 나타내는 것이 아니며 제품 구성품, 온도 및 최종 사용자의 용도에 따라 변동될 수 있습니다.

## 공기 온도(그림 A)

DEWALT 열풍기에는 두 개의 온도 설정이 있습니다. 온도 조절 스위치 3 를 앞쪽으로 밀어서 저열(L)을 선택하거나, 스위치를 뒤쪽으로 당겨서 고열(H)을 선택합니다.

## 적용

아래 표에서는 다양한 용도에 맞는 설정을 제안합니다.

설정	적용
저	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 페인트 및 광택제 건조</li> <li>• 스티커 제거</li> <li>• 납 바르기 및 밀랍 제거</li> <li>• 젖은 목재 건조</li> <li>• PVC 포장재 및 절연 처리 관 수축</li> <li>• 동결된 파이프 해동</li> </ul>
고	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 플라스틱 용접</li> <li>• 플라스틱 파이프 및 스티프 구부리기</li> <li>• 녹이 슬거나 단단히 잠긴 너트 및 볼트 풀기</li> <li>• 페인트 및 래커 제거</li> <li>• 배관 이음부 납땜</li> <li>• 리놀륨 또는 비닐 바닥 타일 제거</li> </ul>

## 정확한 액세서리를 장착하려면(그림 A)

이 공구에는 각기 다른 용도를 위해 액세서리 세트가 함께 제공됩니다.

아이콘	설명	목적
	리플렉터 노즐 또는 후크 노즐	과도한 열이 가열되고 있는 품목 뒤쪽의 표면을 태우거나 손상시키지 않도록 하면서 품목 주위의 열을 반사하는 열수축 포장.
	75 mm 물고기 꼬리 모양 노즐	페인트 건조, 제거, 비닐 또는 리놀륨 제거, 해동(넓은 영역에 열 확산).

1. on/off 트리거 스위치 1 가 꺼짐 위치에 있고 공구가 전원에서 분리되었는지 확인하십시오. 노즐이 식었는지 확인하십시오.
2. 원하는 액세서리를 노즐 4 위에 놓습니다.

## 조작



**경고: 항상 안전 지시 사항과 해당 규정을 준수하십시오.**



**경고: 심각한 신체 부상의 위험을 줄이려면 공구를 조정하거나 부착물 또는 액세서리를 제거/설치하기 전에 공구를 끄고 배터리 팩을 분리하십시오. 공구가 갑자기 작동하여 부상을 당할 수 있습니다.**

## 올바른 손의 위치(그림 C)



**경고:** 심각한 신체 부상의 위험을 줄이려면 **항상** 그림과 같이 올바른게 손을 위치하십시오.



**경고:** 심각한 신체 부상의 위험을 줄이려면, **항상** 급작스러운 반동을 예상하고 단단히 잡으십시오.

그림 C와 같이 한 손만 사용해서 공구를 잡고, 다른 손은 통풍구 위에 두지 마십시오.

## 작동을 하기 전에(그림 A)



**경고:** 노즐이 항상 사용자와 주변 사람들로 부터 멀리 떨어져 있는지 확인하십시오.



**경고:** 노즐 속으로 어떤 것도 떨어뜨리지 마십시오.



**경고:** 2시간의 기간 동안 "켜짐(ON)"에서 60분을 초과하지 마십시오.

1. 해당 용도에 권장되는 정확한 액세서리를 부착하십시오.
2. 공기 온도 조절 스위치 **3** 를 원하는 공기 온도로 맞춥니다.

**참고:** 작동을 일시 멈춘 동안, 열풍기가 뒤집히지 않게 놓여져 있는지 확인하십시오. 열풍기는 우연히 뒤집어지지 않고 인화성 물질이 없는 장소에 놓으십시오. 제품이 부딪히거나 잘못 놓아 둔 경우, 떨어져서 작업장의 자재를 태우거나 점화시킬 수 있습니다.

## 전원 켜기 및 끄기(그림 A, D)

1. 공기 온도 조절 스위치 **3** 를 원하는 공기흐름 설정으로 누릅니다. 작업물을 서서히 뜨거워지게 만드는 저온의 공기 흐름.
  - I 109 l/분 (50 °C-288 °C)
  - 작업물을 빨리 뜨거워지게 만드는 고온의 공기 흐름.
    - II 190 l/분 (50 °C-532 °C)
2. 전원을 켜려면: 트리거 스위치 **1** 를 위쪽으로 젖혀서 트리거 **10** 를 당깁니다. 그런 다음 손을 쓰지 않고 기기를 계속 켜 놓으려면, 엄지손가락으로 왼쪽에 있는 잠금 버튼 **8** 을 당깁니다.
3. 기기를 끄려면 트리거를 놓습니다. 트리거가 잠겨 있는 경우, 트리거를 약하게 쥐어서 잠금 해제 버튼을 푼 다음 트리거를 놓습니다.

**참고:** 공구를 전원에서 분리하고 이동하거나 보관하기 전에 공구의 열을 식히십시오.

**참고:** 손을 쓸 필요가 없는 작동을 사용할 때는 열풍기가 뒤집히지 않게 놓여져 있는지 확인하십시오. 열풍기는 우연히 뒤집어지지 않고 인화성 물질이 없는 장소에 놓으십시오. 제품이 부딪히거나 잘못 놓아 둔 경우, 떨어져서 작업장의 자재를 태우거나 점화시킬 수 있습니다.

## 페인트 제거(그림 A)



**경고:** 페인트를 제거하기 위해 공구를 사용하기 전에 **중요 안전 지침** 하의 **중요한 주의 사항**을 참조하십시오.



**경고:** 열이 유리에 긁이 가게 만들 수 있으므로 금속 칩들을 벗겨 내지 마십시오.

- 다른 칩들을 벗길 때는 유리 보호 노즐(분사구)을 사용하십시오.
- 표면이 점화되지 않도록 하려면, 공구가 한 지점에서 계속해서 너무 오랫동안 겨냥하지 마십시오.
- 스크래퍼 액세서리에 페인트가 모이지 않도록 하십시오. 불이 붙을 수 있습니다. 필요할 경우, 칼을 사용하여 스크래퍼 액세서리에서 페인트 부스러기를 조심스럽게 제거합니다.

1. 적합한 액세서리를 장착합니다.
2. 공기 온도 조절 스위치 **3** 를 높음으로 맞춥니다.
3. 트리거 스위치 **1** 를 위쪽으로 돌리고 트리거 **10** 를 안으로 끌어서 공구를 켭니다.
4. 제거할 페인트에 뜨거운 공기가 향하도록 합니다. 열을 고르게 분배하기 위해 좌우로 일정하게 천천히 움직이는 경우 최상의 결과를 얻을 수 있습니다. 한 지점에서 오래 머물거나 정지하지 마십시오.
5. 페인트가 부드러워지면, 핸드 스크래퍼를 사용해서 페인트를 긁어냅니다.

**기억할 사항:** 벗긴 페인트의 파편과 작은 입자가 벗기고 있는 표면의 구멍과 갈라진 틈으로 날아 들어가 점화될 수 있습니다.

## 고정 모드(그림 E)

이 공구는 고정 모드에서 사용할 수도 있습니다.

1. 공구를 안정되고 평평한 작업대에 놓습니다. 공구가 뒤집히지 않는지 확인하십시오.
2. 원하는 공기흐름을 선택해서 공구를 켭니다.

## 냉각 기간(그림 F)

노즐과 액세서리는 사용 중에 매우 뜨거워집니다. 열풍기를 끄고 전원에서 분리한 다음 공구를 평평하고 안정된 작업대에 올려 놓으십시오. 공구가 뒤집어지지 않는지 확인하십시오. 공구를 이동하거나 보관하기 전에 최소 30분 간 공구의 열을 식히십시오.

**참고:** 냉각 시간을 줄이려면 최저 온도 설정에서 공구를 켜고 열풍기를 끄기 전에 몇 분 정도 작동시키십시오.

## 유지 보수

DeWALT 전동 공구는 최소한의 유지 보수로 정기간에 걸쳐 작업이 가능하도록 설계되어 있습니다. 만족스러운 연속 작동은 적절한 공구 관리와 정기적인 청소에 따라 그 성능이 달라질 수 있습니다.



**경고:** 심각한 신체 부상의 위험을 줄이려면 **공구를 조정하거나 부착물 또는 액세서리를 제거/설치하기 전에 공구를 끄고 배터리 팩을 분리하십시오.** 공구가 갑자기 작동하여 부상을 당할 수 있습니다.

충전기 및 배터리 팩은 수리할 수 없습니다.



## 윤활방법

전동 공구는 별도의 윤활 작업이 필요하지 않습니다.



## 청소



**경고:** 통풍구 속이나 주변에 먼지가 쌓여있는 것이 보이면 가능한 한 자주 건조한 공기를 이용하여 메인 하우징에서 먼지를 불어내십시오. 이 절차를 수행할 때에는 승인된 눈 보호 장구 및 승인된 방진 마스크를 착용하십시오.



**경고:** 공구의 비금속성 부품을 청소할 때는 용제 등의 강력한 화학약품을 절대 사용하지 마십시오. 그렇지 않으면 이러한 부분에 사용된 재료가 약해질 수 있습니다. 형겅에 물과 순한 비누를 적셔 닦아주십시오. 공구 내부에 액체를 넣거나 공구 부품을 액체에 담그는 행동은 절대 금물입니다.



**경고:** 청소 및 사용자 유지 보수를 할 때 감독 없이 어린이 혼자해서는 안 됩니다.

## 선택 액세서리



**경고:** DeWALT에서 제공되지 않는 액세서리는 본 제품에 테스트되지 않았으므로 본 제품에서 이러한 액세서리를 사용하면 위험할 수 있습니다. 신체 부상의 위험을 줄이려면 본 제품에 알맞은 액세서리만 사용해야 합니다.

해당 액세서리에 대한 자세한 정보는 판매 대리점으로 문의하십시오.

## 환경 보호



분리 수거. 이 기호가 표시된 제품과 배터리를 일반 가정용 쓰레기와 함께 처리하면 안됩니다.

제품과 배터리에는 재활용되거나 재활용되고 고철 자원에 대한 수요를 줄일 수 있는 자재가 포함되어 있습니다. 전기 제품과 배터리는 지역 규정에 따라 재활용하십시오. 자세한 내용은 [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)에서 찾아 볼 수 있습니다.

## 충전용 배터리 팩

이전에 쉽게 수행했던 작업에 대해 충분한 힘을 발휘하지 못하는 배터리 팩은 재충전해야 합니다. 배터리 수명이 다하면 환경 보호 차원에서 배터리 팩을 폐기하십시오.

- 배터리 팩을 완전히 사용하고 난 후 공구에서 분리하십시오.
- 리튬이온 전지는 재활용할 수 있습니다. 이 전지를 판매점이나 지역 재활용 센터로 가져가십시오. 수집된 배터리 팩은 재활용되거나 적절히 폐기됩니다.